

<b>2015EKO OTSAILAREN 24AN, LEHENENGO DEIALDIAN GETXOKO UDALBATZAK EGINDAKO OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA.</b>	<b>ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR EL PLENO DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, EL DÍA 24 DE FEBRERO DE 2015.</b>
=====	=====
<b><u>BERTARATUAK</u></b>	<b><u>ASISTENTES</u></b>
<b><u>LEHENDAKARIA</u></b>	<b><u>PRESIDENTE</u></b>

Imanol Landa Jauregi jn.

<b><u>ALKATEORDEAK</u></b>	<b><u>TENIENTES DE ALCALDE</u></b>
----------------------------	------------------------------------

Keltse Eiguren Alberdi (EAJ/PNV)  
Koldo Iturbe Mendilibar (EAJ/PNV)  
Joseba Arregui Martínez (EAJ/PNV)  
Ana Helguera Líbano (EAJ/PNV)

<b><u>ZINEGOTZIAK</u></b>	<b><u>CONCEJALES</u></b>
---------------------------	--------------------------

Elena Coria Yanguas (EAJ/PNV)  
Alvaro González Pérez (EAJ/PNV)  
Kepa Miñambres Llona (EAJ/PNV)  
Josu Loroño Goienetxe (EAJ/PNV)  
Ignacio Uriarte Gorostiaga (EAJ/PNV)  
Marisa Arrue Bergareche (PP)  
Eduardo Andrade Aurrecoechea (PP)  
Jesús Toca Toña (PP)  
Iñaki Gamero Delgado (PP)  
Javier Ruiz Egaña (PP)  
Jone Ruiz De Eguilaz Salazar (PP)  
Fco. Javier Elorza Hormaeche (PP)  
Ana Basilio Carnicer (PP)  
Maitane Nerekan Umaran (BILDU)  
Bingen Mirena Saitua Iruretagoiena (BILDU)  
Miren Arantza Gutiérrez Paz (BILDU)

Roberto Martín Prieto (BILDU)  
Luis José Almansa Rubio (PSE-EE (PSOE))  
Agustín Ruiz Estivariz (PSE-EE (PSOE))

<b>IDAZKARI NAGUSIA</b>	<b>SECRETARIO GENERAL</b>
-------------------------	---------------------------

Ignacio Javier Etxebarria Etxeita jn.

Getxoko Udalaren Udaletxeko Bilkura Aretoan eta Alkate-Lehendakaria Imanol Landa Jauregi jauna dela, egun horretako arratzaldeko bostetan, Udalaren Osoko Bilkura bildu da, lehen deialdian, ohiko bilkura egiteko. Bilkura horretara lehen adierazitako kideak joan dira eta baita kontuhartzaile nagusia ere, Nuria Hernández Soto andrea.

Alkate jaunak, legezko kopuru nahikoa dagoela ikusita, bilkurari hasiera eman dio eta jarraian Deialdiko Aztergaien Zerrenda barruan jasota dauden gaiei heldu diete. Emaiza honakoa izan da:

Lehenik eta behin eta bilkura hasi aurretik, Alkateak, bere izenean eta udalbatzaren izenean, doluminak eman dizkio Raquel González bere amaren heriotzagatik eta talde popularrari eskatu dio doluminak interesdunari emateko, ezin izan baitu bilerara etorri.

Marisa Arrúek, talde popularraren izenean, doluminengatik eskerrak eman ditu.

**11.- 2015eKO URTARRILAREN 27AN EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA ONESTE.**

En el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial de Getxo y bajo la presidencia del Sr. Alcalde-Presidente, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las diecisiete horas de este día el Pleno del Ayuntamiento, para celebrar sesión ordinaria, en primera convocatoria, con asistencia de los corporativos expresados al margen, más la Interventora general, Nuria Hernández Soto.

El Sr. Alcalde, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

Previamente y al inicio de la sesión el Alcalde, en su nombre y en el de toda la corporación manifiesta sus condolencias a la corporativo Raquel González por el fallecimiento de su madre y pide al grupo popular que las traslade a la interesada que no ha podido acudir a la sesión.

Marisa Arrúe, en nombre del grupo popular, agradece las muestras de condolencias realizadas.

**11.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA**

27 DE ENERO DE 2015.

2015ko urtarrilaren 27an Getxoko Udaltzako egindako ohiko bilkuraren akta aho batez onestea.

Se aprueba por unanimidad el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada por el Pleno del Ayuntamiento de Getxo el día 27 de enero de 2015.

LEHENDAKARITZA ETA GIZARTE ZERBITZUAK

PRESIDENCIA Y SERVICIOS SOCIALES

12.- BILBAO-BIZKAIA UR PARTZUERGOAREN ESTATUTUAK ALDARAZITA ONESTEA.

12.- APROBACIÓN DE LA MODIFICACIÓN DE LOS ESTATUTOS DEL CONSORCIO DE AGUAS DE BILBAO-BIZKAIA.

Proposamena irakurri ondoren, Keltse Eigurenek hitza hartu du proposamenaren helburua estatutuak azkeneko Toki Administrazioaren arrazionalizazio eta jasangarritasun araudira egokitzea dela adierazteko eta ondoren aldaketak azaldu ditu.

Tras darse lectura a la propuesta interviene Keltse Eiguren para indicar que la misma se fundamenta en la necesidad de adaptar los estatutos a la reciente normativa de racionalización y sostenibilidad de la Administración Local pasando a explicar las modificaciones.

Arantza Gutiérrezek adierazi du Bilduko zinegotziek, Partzuergoaren biltzarrean egin zuten moduan, proposamenaren kontra bozkatuko dutela, aldaketa presaka egiten ari dela uste baitu, Madriletik inposatutako lege bati egokitzeko proposamena izanik eta, bestalde, Partzuergoak ez dio jaramonik egin Bilduk ordezkagarritasun gehiago eskuratzeko asmoz aurkeztutako estatutuen aldaketa proposamenari.

Arantza Gutiérrez manifiesta que los concejales de Bildu, como lo hicieron en la asamblea del Consorcio votarán en contra de la propuesta ya que estima que la modificación se está realizando de manera apresurada siendo como es una adaptación a una ley impuesta de Madrid y sin embargo en el Consorcio no se ha atendido la propuesta de Bildu de modificar los estatutos para lograr una mayor representatividad.

Proposamena bozkatu ondoren, onartu egin da gehiengo osoarekin, 20 aldeko botorekin, EAJ, PP, PSE-EE eta 4 kontrako botorekin, Bildu.

Sometida la propuesta a votación es aprobada por mayoría absoluta al obtener 20 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE y 4 votos en contra, Bildu.

Ondorioz, Lehendakaritza eta Gizarte Zerbitzuetako Informazio Batzordeak proposatuta, gehiengo osoz honako hau erabaki da:

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Presidencia y Servicios Sociales, por mayoría absoluta se acordó:

Bilbo-Bizkaia Ur Partzuergoaren estatutuen aldaketa, erakunde honen Batzar Orokorrak 2014ko azaroaren 5ean egindako bilkura berezian egina, onestea. Aldaketa espedientean dago (1.1 artikuluan eragiten du, artikulua horretan 4. puntua sartuz, 42.2 artikuluan ere bai, eta 46. artikuluan 5. puntua sartzen du).

Aprobar la modificación de los Estatutos del Consorcio de Aguas de Bilbao-Bizkaia acordada por la Asamblea General de esa Entidad en sesión extraordinaria celebrada el día 5 de noviembre de 2014, obrante en el expediente (afecta al artículo 1.1, inclusión de punto 4 en ese artículo, al artículo 42.2, e inclusión de punto 5 en el artículo 46).

OGASUNA, KONTUAK,  
EKONOMIA-SUSTAPENA, GIZA  
BALIABIDEAK, HEZKUNTZA,  
GAZTERIA ETA EUSKARA

HACIENDA, CUENTAS,  
PROMOCIÓN ECONÓMICA,  
RECURSOS HUMANOS,  
EDUCACIÓN, JUVENTUD Y  
EUSKERA

13.- ENPRESA PROIEKTUETARAKO  
DIREN UDALAREN ESPAZIOAK  
OKUPATZEKO TASA, HALA NOLA  
HURA BERA ARAUTZEN DUEN  
ZERGA-ONDENANTZA EZARTEA  
BEHIN-BEHINGORAKO ONESTEA.

13.- APROBACIÓN PROVISIONAL  
DEL ESTABLECIMIENTO DE LA  
TASA POR LA OCUPACIÓN DE  
ESPACIOS DE TITULARIDAD  
MUNICIPAL DESTINADOS A  
PROYECTOS EMPRESARIALES, ASÍ  
COMO DE LA ORDENANZA  
REGULADORA DE LA MISMA.

Proposamena irakurri ondoren, Ignacio Uriartek hitza hartu du adierazteko tasaren ezartzearen helburua udalaren lokalak aktibitate ekonomikoak ezartzeko erabiltzea dela. Zehaztu egin du burutuko den lehenengoa Ángel Etorbideko eraikin batean kokatuta dagoela eta tasa metro karratu bakoitzeko 6 eurokoa dela eta epe mugatu bat dagoela errotazioa bermatzeko. Aitortu du tasa burututako estudioen kostu teorikoa baino baxuagoa dela, baina azaldu du jarduera ekonomikoa bultzatzeko murriztu dela.

Tras darse lectura a la propuesta interviene Ignacio Uriarte que manifiesta que la implantación de la tasa tiene por objeto posibilitar el uso de locales municipales para implantarse actividades económicas. Detalla que la primera que se va a realizar se ubica en un edificio de Avda. del Ángel y que la tasa es de 6 euros por metro cuadrado y que existe límite temporal para facilitar la rotación. Reconoce que la tasa es inferior al teórico coste en base a los estudios realizados pero que se aminora por la necesidad de promover la actividad económica.

Eduardo Andradek adierazi du talde popularrak proposamenaren alde

Eduardo Andrade indica que el grupo popular va a votar a favor de la

bozkatuko duela, hartara Ángel Etorbideko eraikin batean enpresamintegi bat irekitzea ahalbidetuko baita eta talde popularra ados dago jarduera ekonomikoa eta enplegua bultzatzen duten neurriak hartzearekin. Kexatu egin da legegintzaldiko azken lau urteotan ez baitira honelako proposamen gehiago aurkeztu eta proposamena bakarrik orain, udal-hauteskundeak hurbil daudela, aurkeztu izanagatik. Azkenik adierazi du, hauteskundeak pasata Getxoko Udala gobernatzera iristen badira, mota honetako ideia gehiago ekarriko dituztela, eta horrez gain gainerako taldeek iradokitako ideiak entzungo dituztela.

Maitane Nerekanek adierazi du Bilduk ez duela proposamena sustengatuko. Beren aburuz, PPrent sostengua logikoa da EAJk eta PPk politika ekonomiko berdina daramatelako. Bere ustez, proposamen honek ez du garapen ekonomiko iraunkorra bultzatzen eta enplegu politikak ekintzailearen figurara mugatzea ez da zuzena, enplegua bultzatzeko beste hainbat modu daudela kontuan hartuz. Gogorarazi du pasa den abenduan onartu zela kreditu transferentzia bat Ángel Etorbideko lokalak egokitzeko xedearekin eta orduan ez zela horrelako proposamenik aipatu eta guzti hau azkar eta udaleko taldeei komuneko gogoeta egiteko aukera eman gabe egin dela. Bere iritziz, merkataritza eta ostalaritza sustatzea ez da mugatu behar lokalak uztera, askoz ekintza gehiago burutu beharra baitago. Gogorarazi du dagoeneko badirela mota honetako jarduerak garatzeko lokalak Areetan eta ez du uste egokia denik Algortan lokalak uztea helburu hauetarako, aurrez parte hartzeko aukera ematen duen ikerketa

propuesta ya que ello va a permitir la apertura de un vivero de empresas en un edificio de Avda. del Ángel y el grupo popular está de acuerdo en tomar medidas para favorecer la actividad económica y el empleo. Lamenta que en estos cuatro años de legislatura no se hayan traído propuestas similares y que únicamente se presente en este momento tan cercano a las elecciones municipales. Finaliza manifestando que si tras las elecciones acceden a gobernar el Ayuntamiento de Getxo traerán más ideas de estas, así como también escucharán las ideas que planteen el resto de grupos.

Maitane Nerekan manifiesta que Bildu no apoyará la propuesta. Les parece que el apoyo del PP es lógico ya que el PP y el PNV practican la misma política económica. Estima que con esta propuesta no se potencia el desarrollo económico sostenible y opina que limitar la política del empleo a la figura del emprendedor es un error ya que existen otras muchas formas de incentivar el empleo. Recuerda que el pasado mes de diciembre se aprobó una transferencia de crédito con la finalidad de habilitar los locales de Avda. del Ángel y en aquel momento nada se indicó de esta propuesta y todo se ha hecho de manera rápida sin posibilitar una reflexión conjunta de los grupos municipales del ayuntamiento. Estima que la promoción del comercio y de la hostelería no se limita a dejar locales sino que tiene que llegar a muchas más actuaciones. Recuerda que ya hay locales para este tipo de actividad en Las Arenas y no le parece oportuno que se asignen locales a estas finalidades en Algorta, sin antes haber realizado un estudio profundo y participativo.

sakon bat burutu gabe. Azkenik, adierazi du Bildu abstenitu egingo dela eta espero du tasaren aurkezpen publikoaren epean aurrerago iritzi bat eman ahal izateko beharrezko informazioa jasoko dutela.

Luis Almansak esan du talde sozialista abstenitu egingo dela ez daudelako ados tasa hau sortzearekin, ezta Ángel Etorbideko lokalak erabiltzearekin ere, honen ildora talde sozialistak instalazio horiek udalei dagozkien bestelako gizarte-zerbitzuetarako erabiltzea proposatu zuelarik. Azkenik adierazi du Getxok ekipamenduak, tratu txarrak jaso dituzten emakumeentzako tokiak, etab. behar dituela.

Eduardo Andradek adierazi du EAJk aurkeztu zuela proposamen bat Ángel Etorbidean enpresa-mintegi bat instalatzeko eta, egia izanik lehenago eraikin horretan elkargune bat instalatzea bultzatu zutela, orain, enpresa-mintegi bat ezartzeko berehalako aukeraren aurrean, proposamen hori sustengatzea erabaki dutela, etorkizunean bestelako kokapenak birplanteatzeko aukerari atea itxi gabe.

Maitane Nerekanek azpimarratu nahi du abenduko Osoko Bilkuran PPK eragiketa hau ahalbidetzen zuen transferentzia ekonomikoa kritikatu zuela elektoralista eta justifikatu gabea zelako eta orain, hilabete baten buruan, irizpidea aldatu duela proposamena sustengatzeko. Ez da harritzen honetaz, kontuan hartuta bere ekonomia eta enplegu politika EAJrenaren berdina dela, biak baitaude enplegu politika ez-egonkorragoen alde kalitateko enplegua bultzatu beharrean.

Finaliza indicando que Bildu se abstendrá y cree que en el plazo de exposición pública de la tasa espera recibir la información necesaria para un futuro pronunciamiento.

Luis Almansa indica que el grupo socialista se va a abstener porque no comparten la creación de esta tasa ni que se vayan a ocupar los locales de Avda. del Ángel ya que al respecto el grupo socialista planteó utilizar dichas instalaciones para otro tipo de servicios sociales que corresponde prestar a los ayuntamientos. Finaliza indicando que Getxo tiene necesidad de equipamientos dotacionales, dependencias para mujeres maltratadas, etc.

Eduardo Andrade manifiesta que el PNV les planteó una propuesta para instalar en la Avda. del Ángel un vivero de empresas y que, si bien es cierto que anteriormente habían defendido instalar en ese edificio un punto de encuentro, en este momento ante la posibilidad de la implantación inmediata de un vivero de empresas han apoyado dicha cuestión sin perjuicio de que a futuro pueden reconsiderarse distintas ubicaciones.

Maitane Nerekan quiere subrayar que el PP en el Pleno de diciembre criticó la transferencia económica que posibilitaba esta operación por considerarla electoralista y no justificada y ahora en un mes cambia de criterio para apoyar la propuesta. No le extraña que apoye la misma ya que su política económica y de empleo es coincidente con la del PNV, que apuestan por políticas más inestables de empleo en lugar de apoyar el empleo de calidad.

Eduardo Andradek azpimarratu du oposizioko taldeak alderdi popularra kritikatzeko dihardutela proposamena sustengatzen duelako eta ez dutela gauza bera egiten gobernu-taldearekin tasa proposatu izanagatik. Ideia berehala martxan jarri behar dela errepikatu du.

Proposamena bozkatuta, honako emaitza jaso du: 18 boto alde, EAJ, PP; 6 abstentzio, Bildu, PSE-EE.

Ondorioz, Ogasuna, Kontuak, Ekonomia Sustapena, Giza Baliabideak, Gazteria eta Euskarako Informazio Batzordeak proposatuta, gehiengoz honako hau erabaki da:

1.- Behin-behineko onartzea ENPRESA - PROIEKTUETARAKO DIREN UDALAREN ESPAZIOAK OKUPAZEKO TASA eta hori arautzen duen ordenantza, espedienteen jasotako testuan agertzen diren baldintzetan. Testu horrek, behin betiko onartu eta gero, ondorioak izango ditu Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera, Tokiko Ogasunei buruzko abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauko 15 eta 16 artikuluetan xedatutakoari jarraiki.

2.- 9/2005 Foru Arau horretako 16. artikulua araberak, behin-behineko erabaki hau, Ordenantza Fiskalaren arauen idazpenarekin batera, jendaurrean jarriko da Udal honetako iragarki-oholean, 30 laneguneko epean, interesatuek espedientea aztertu eta egokitzat jotako erreklamazioak aurkez

Eduardo Andrade resalta que los grupos de la oposición se dedican a criticar al grupo popular que apoya la propuesta y no al equipo de gobierno que es quien propone la tasa. Insiste en que hay que poner en marcha la idea forma inmediata.

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 18 votos a favor, PNV, PP; 6 abstenciones Bildu, PSE-EE.

En consecuencia y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara, por mayoría se acordó:

1º.- Aprobar con carácter provisional el establecimiento de la TASA POR LA OCUPACIÓN DE ESPACIOS DE TITULARIDAD MUNICIPAL DESTINADOS A PROYECTOS EMPRESARIALES y la ordenanza reguladora de la misma, en los términos que se contienen en el texto incorporado al expediente de su razón. Dicho texto, una vez definitivamente aprobado, surtirá efectos al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 15 y 16 de la Norma Foral 9/2005 de 16 de diciembre, reguladora de las Haciendas Locales.

2º.- De conformidad con lo dispuesto en el citado art. 16 de la Norma Foral 9/2005, el presente acuerdo provisional, junto con la redacción de las normas de la Ordenanza Fiscal afectada, se expondrá al público en el tablón de anuncios de este Ayuntamiento durante el plazo de 30

ditzaten.

3.- Jendaurreko erakusketaren berri BAO n emango da, eta iragarkia aldizkari horretan argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera kontatzen hasiko da epea; era berean, jendaurreko iragarkia hedapen handieneko egunkari batean iragarriko da.

#### UHOLDEEN BATZORDE BEREZIA.

#### 14.- GOBELA ERREKAREN EGOKITZAPEN HIDRAULIKOA EGITEKO ETA HAREN INGURUMENA LEHENERATZEKO PROIEKTUTIK AURRERATUTA, FADURA ALDEAREN HOBEKUNTZA HIDRAULIKORAKO JARDUKETAK EGIKARITZEKO PROIEKTUA ONESTEA.

Proposamena irakurri ondoren, Joseba Arreguik esan du proposamen hau segurtasun alorrean aurrerapauso handia dela uholdeen arriskuaren aurrean, proiektu honekin Valdeseko gainezkabetik Salsidurainoko zatia itxiko delarik. Bere iritziz, 2008ko uholdeaz geroztik, Uholdeen Batzorde Bereziaren sorrera eragin zuenak, emaitza asko lortu dira eta horien inguruko xehetasunak eman ditu. Aurkeztu den proiektuak 4,5 milioi euroko inbertsioa dakar eta lanak 2016. urte bukaeran amaituko direla uste da. Lan horiek amaituta, Gobelaren ibilguaren %65 egoera egokian egongo da. Azkenik, erakunde eta elkarteak

días hábiles, a fin de que los interesados puedan examinar el expediente y presentar las reclamaciones que estimen oportunas.

3º.- Dicha exposición al público se anunciará en el B.O.B y comenzará a contar su plazo a partir del día siguiente a aquel en que tenga lugar la publicación del correspondiente anuncio en el referido boletín, publicándose además anuncios de la exposición pública en uno de los diarios de mayor difusión.

#### COMISIÓN ESPECIAL DE INUNDACIONES.

#### 14.- APROBACIÓN DEL PROYECTO DE ACTUACIONES PARA LA MEJORA HIDRÁULICA DE LA ZONA DE FADURA, ANTICIPADAS DEL PROYECTO DE ACONDICIONAMIENTO HIDRÁULICO Y RECUPERACIÓN AMBIENTAL DEL RÍO GOBELA.

Tras darse lectura a la propuesta interviene Joseba Arregui quien indica que con esta propuesta se da un gran paso para la seguridad frente al riesgo de inundaciones, cerrándose con el proyecto el tramo desde el aliviadero de Valdés hasta Salsidu. Estima que desde las inundaciones del 2008, que motivaron la creación de la Comisión Especial de Inundaciones, han sido muchos los resultados obtenidos pasando a dar detalle de los mismos. El proyecto que se presenta supone una inversión de 4,5 millones de euros y la obra se pretende finalizar en el año 2016 y con la misma más del 65% del cauce del Gobela estará adecuado.



beren komuneko lanagatik zoriondu ditu, oraindik ere lan asko dagoela egiteke aitortu duen arren.

Arantza Gutiérrezek adierazi du Bilduk proposamena sustengatuko duela, orain arte Gobelaren inguruko proiektu guztiekin egin duten bezala, eta gogorarazi du proiektua amaitzeko oraindik azkeneko parte falta dela, 2009an onartutakoa kontuan hartuz, eta proiektua erabat burutu arte edo uholde arriskuaren arazoa erabat konpondu arte lanean jarraituko dutela esan du. Pozik dago fase hau burutuko delako, baina berandu datorrela adierazi du eta errepikatu du proiektua ez dela hemen amaitzen.

Luis Almansak hitza hartu du Eusko Jaurlaritzak Getxon gai honen inguruan egin duen ahalegin ekonomikoa azpimarratzeko, bai legegintzaldi honetan eta baita aurrekoan ere, guztira 25 milioi euro inguru inbertitu baitira. Azkeneko zatia falta dela aitortu du, baina burututako ekintzek hainbat momentutan uholdeak saihestu dituztela gehituta. Bere ustez, Euskadin badira Getxo baino uholde arrisku egoera larriagoan dauden udalerriak eta ulergarria da Eusko Jaurlaritzak behar horiei ere erantzun behar izatea.

Marisa Arrúek adierazi du PPK proposamena sustengatuko duela eta gogorarazi du 2012an PPrez zuzenketa bati esker Eusko Jaurlaritzak partida bat ireki zuela Fadura zubia berritzeko eta 2014. urtean Getxoko Osoko Bilkurak onartu zuela, talde guztien sostenguarekin EAJrena izan ezik, mozio bat lanak 2014an hasteko eta Alderdi Popularrak Eusko Jaurlaritzan proposamen bat aurkeztu zuela lanak

Finaliza congratulándose del trabajo conjunto de las instituciones y asociaciones aunque reconoce que todavía queda trabajo por realizar.

Arantza Gutiérrez indica que Bildu va a apoyar la propuesta como han venido apoyando la totalidad de los proyectos en el entorno del Gobela y recuerda que para finalizar el proyecto queda aún la parte final en relación a lo aprobado en el año 2009 y que van a seguir trabajando para que se realice el proyecto en su totalidad o que quede resuelto definitivamente el problema de inundabilidad. Se alegra porque se realice esta fase si bien manifiesta que llega tarde e insiste en que con esta actuación no se finaliza el proyecto.

Luis Almansa interviene para poner en valor el esfuerzo económico que el Gobierno Vasco ha realizado en Getxo en esta cuestión tanto en esta legislatura como en la anterior ya que en total se han invertido cerca de 25 millones de euros. Reconoce que queda el último tramo pero las actuaciones desarrolladas han evitado inundaciones en diferentes momentos. Opina que en Euskadi existen municipios que están en una situación mayor de riesgo por inundaciones que Getxo y entiende que el Gobierno Vasco también tiene que atender dichas necesidades.

Marisa Arrúe indica que el PP va a apoyar la propuesta y recuerda que el año 2012 por una enmienda del PP se abrió una partida en el Gobierno Vasco para la reforma del puente de Fadura y el año 2014 el Pleno de Getxo aprobó, con el apoyo de todos los grupos menos del PNV, una moción para que las obras se iniciaran en el año 2014 y el Partido Popular en el Parlamento Vasco planteó una iniciativa para que se

hasteko eta 2015eko urtarrilean hasiko zirela erantzun zietela eta, dagoeneko otsaila den arren, oraindik ere lizitazioaren izapideak falta direla. PPK udalean eta Eusko Jaurlaritzan lan egin du 2016an hasi eta 2017an amaituko diren lan hauek martxan jartzeko. Bere aburuz, oso garrantzitsua da proiektu osoa burutzea 2009. urtean onartu zen moduan eta horregatik PPK ekimenak aurkezten jarraituko du plan osoa exekutatu dadin. Zentzugabekeriatzat jo du Errekaganeko fasean erortzeaz dauden pabiloi batzuk mantentzea pabiloiak okupa talde bati uzteko helburu bakarrarekin, espazio hori Getxoko biztanle guztien gozamenarako izan beharko litzatekeela uste baitute eta, bere ustez, Alkateak ausardia falta izan du gai honetan. Antigu Golfeko auzokoei emandako tratua kritikatu du ibaiaren 12 metroko ibilgua irekita utzi baita lanen aurretik zegoen bezala itxita utzi beharrean. Azkenik, proposamenaren sostengua berretsiz amaitu du.

Joseba Arreguik argitu du fase honetarako proiektua 2014ko irailean onartu zela eta esleitze izapideak martxan direla, beraz lanak aurren esleitu direla eta datorren urteko bukaerarako exekutatu direla. Errekaganeko pabiloien inguruan adierazi du horiek ekipamendu soziokultural batekin ordezkatzeko asmoa dagoela eta ibaia irekita utzi dela ingurumen arrazoiak direla eta, aldiz, estalitako zatiaren arrazoia ezinbesteko zerbitzu publikoak eskaintzea izanik.

Arantza Gutiérrezek azaldu du adierazi dena kontuan hartuta pentsa daitekeela herritarrek ez dutela ezer ere egin, baina Uholdeen Batzorde Berezia,

iniciaran las obras y se le contestó que se iniciarían en enero de 2015 y pese a estar en febrero aún falta la tramitación de la licitación. El PP en el ayuntamiento y en el Parlamento Vasco ha trabajado por esta obra que se iniciará en el 2016 y finalizará en el 2017. Estima que es muy importante que se realice todo el proyecto tal y como se aprobó en el año 2009 y por eso el PP seguirá planteando iniciativas para que se ejecute todo el plan. Le parece un despropósito que en la fase de Errekagane se mantengan unos pabellones ruinosos con el único objetivo de cederlos para su uso a un grupo de okupas, cuando opinan que ese espacio debe de ser para disfrute de todos los vecinos de Getxo y cree que al Alcalde le ha faltado coraje en esa cuestión. Critica el trato dado a los vecinos del Antiguo Golf ya que se ha dejado el río con un cauce abierto de 12 metros en lugar de cubrirlo como estaba antes de la intervención. Finaliza ratificando su apoyo a la propuesta.

Joseba Arregui aclara que el proyecto de esta fase se aprobó en septiembre del año 2014 y se han iniciado los trámites de adjudicación por lo que la obra se adjudicará este año y se ejecutará para finales del año que viene. En relación a los pabellones de Errekagane, manifiesta que está previsto que se sustituyan por un nuevo equipamiento sociocultural y que el descubrimiento del río se debe a causas medioambientales. y que la parte cubierta está motivada por la necesidad para la prestación de servicios públicos imprescindibles.

Arantza Gutiérrez manifiesta que de las intervenciones se podía deducir que los ciudadanos nada han hecho cuando la comisión Especial de Inundaciones que

biztanleriaren parte hartzea duen bakarra, garrantzi handikoa izan dela eta auzokoen jarduera erabakigarria izan dela. Adierazi egin du Bildu beste udalerriekin solidarioa dela eta gogorarazi du orain HAPOa ere berrikusten ari dela eta kontuan hartu beharko litzatekeela Gobelaren ibaiertzetan nola jarduten den.

Marisa Arrúek adierazi du lanen 2017. urteko erreferentzia aipatu duela informazio batzordean honela azaldu zelako. Errekaganeko pabiloien inguruan eta horiek espazio kultural bilakatzeko asmoaren inguruan, gobernu-taldeari gogorarazi dio handik 500 metro baino gutxiagora eraikin erraldoi bat eraikitzen ari direla helburu berarekin eta 8 milioi eurotik gora kostako zaiola eta, beraz, Errekaganeko zonaldea herritar guztiek goza dezaten parkea izan dadila eskatu du. Ibilgua estaltzeari dagokionez, harritura dago Antiguu Golfetik metro eskasera ibaia estalita dagoelako, udal beharren justifikazioarekin, baina fundamentu gutxiko aitzakia deritza horri hiritarren eskakizunak ez aditzeko.

Alkateak hitza hartu du EAJren txanda erabiliz adierazteko legegintzaldi honetan gai hau jorratzeko azken aukera izango dela seguruenik eta gogorarazi du Uholdeen Batzorde Bereziaren lana eredugarria izan dela. Azpimarratu du ere Eusko Jaurlaritzak ez duela inongo udalerritan Getxoko Udalean bezain beste inbertitu alor honetan. Udalaren, Eusko Jaurlaritzaren eta herritarren komuneko lana nabarmendu du oraindik ere egiteke dagoen lana ahaztu gabe, baina azpimarratuz lanak aurrera doazela eta segurtasuna areagotu egin dela. Bere aburuz, alderdi politikoen eta

es la única en la que participan los vecinos ha sido de gran incidencia y la actividad de los vecinos ha sido determinante. Indica que Bildu es solidaria con otros municipios y recuerda que ahora también se está revisando el PGOU y que habría que tener en cuenta cómo se actúa en los márgenes del Gobela.

Marisa Arrúe indica que la referencia del año 2017 de las obras la ha realizado porque así se dijo en la comisión informativa. En relación a los pabellones de Errekagane y su destino a espacios culturales recuerda al equipo de gobierno que a menos de 500 metros están edificando un edificio enorme con esa finalidad y que va a costar mas de 8 millones de euros y que por tanto pide que esa zona de Errekagan sea un parque para disfrute de todos los vecinos. Respecto a la cubrición del cauce le llama la atención que el cauce pocos metros más arriba del Antiguu Golf este cubierto, justificándose en necesidades municipales, lo que le parece una excusa poco fundamentada para no atender las peticiones vecinales.

El Alcalde interviene utilizando el turno del PNV manifestando que ésta probablemente va a ser la última oportunidad de hablar de este tema en esta legislatura y recuerda que la actuación de la Comisión Especial de Inundaciones ha sido ejemplar. Resalta también que no existe ningún otro municipio en el que el Gobierno Vasco haya invertido tanto como el Ayuntamiento de Getxo en esta cuestión. Pone en valor el trabajo en conjunto del ayuntamiento, Gobierno Vasco y vecinos sin negar el trabajo que queda por hacer, pero recalando que las obras van hacia delante y que se ha

herritarrek Batzordean burutu duten komuneko lana eredu bat da Euskadi osoan eta lan hori nabarmendu beharra dago.

Arantza Gutiérrezek Alkateak esan duenarekin ados dagoela adierazi du, baina konpromisoa orain arte egindakoan gera ez dadin eta egiteke dagoena ere barne hartzeko eskatu du.

Mozioa bozkatuta, guztien adostasunarekin onartu da.

Ondorioz, Uholdeen inguruko Informazio Batzorde Bereziak proposatuta, aho batez honako hau erabaki da:

LEHENENGOA: "FADURA  
INGURUAN HOBEKUNTZA  
HIDRAULIKOA EGITEKO  
JARDUKETEN PROIEKTUA,  
GETXOKO GOBELA IBAIAREN  
EGOKITZAPEN HIDRAULIKORAKO  
ETA INGURUMENA  
LEHENGORATZEKO PROIEKTUTIK  
AURRERATUAK", URA Uraren Euskal Agentziak bidalia" onestea.

BIGARRENA: Alkateza-Udalburutzari ahalmena emango zaio erabaki hau burutzeko behar diren jarduketak eta ebazpenak egin eta eman ditzan.

HIRUGARRENA: Erabaki hau jakinaraztea URA-Uraren Euskal Agentziari, ondorio egokietarako.

#### MOZIOAK ETA INTERPELAZIOAK

#### 15.- PP ALDERDIKO UDAL TALDE POLITIKOAK AURKEZTUTAKO

ganado en seguridad. Estima que la labor conjunta de partidos y vecinos realizada en la Comisión de Inundaciones es un referente en toda Euskadi que hay que poner en valor.

Arantza Gutiérrez manifiesta su acuerdo con lo indicado con el Alcalde pero le pide que el compromiso no se acabe con lo realizado sino que se extienda con lo que queda por realizar.

Sometida la moción a votación es aprobada por unanimidad.

En consecuencia, a propuesta de la Comisión Informativa de Inundaciones, por unanimidad se acordó:

PRIMERO: Aprobar el "PROYECTO DE ACTUACIONES PARA LA MEJORA HIDRÁULICA DE LA ZONA DE FADURA, ANTICIPADAS DEL DE ACONDICIONAMIENTO HIDRÁULICO Y RECUPERACIÓN AMBIENTAL DEL RÍO GOBELA EN GETXO (BIZKAIA), remitido por la Agencia Vasca del Agua, URA",

SEGUNDO: Facultar a la Alcaldía-Presidencia para realizar y dictar cuantas actuaciones y resoluciones resulten precisas, en orden a la ejecución de este acuerdo.

TERCERO: Notificar el acuerdo a URA-Agencia Vasca del Agua, a los efectos oportunos.

#### MOCIONES E INTERPELACIONES

#### 15.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/LA

**MOZIOA: TXAKURRENTZAKO BARRUTIAK.**

Jone Ruiz Eguilazek mozioa irakurri du. Mozioaren edukia azaldu du eta adierazi du ez direla aurrekontu handiak behar, funtsezko elementu bezala nahikoa baita egokitutako hesiak eta iturriak ezartzearekin. Azkenik gehitu du beste udalerrri batzuetan ere antzeko ekintzak burutzen ari direla.

Keltse Eigurenek hitza hartu du animalientzako espazioen inguruan dagoen araudia gogorarazteko, adieraziz ez dagoela txakurrentzako barrutirik sortzeko beharrik, eskatzen den bakarra aisiarako eremuak egokitzea baita, eta Getxon badira, eta eremu horiek zeintzuk diren eta zein ordutegi duten zehaztu du. Alderdi popularraren planteamendua aztertzeko prest daudela esan du, baina kokapen proposamen zehatzak eskatu dizkie espazioak ongi aztertu behar baitira herritarren eta txakurren arteko oreka bermatzeko. Horrez gain, alderdi popularrari galdetu dio estudio ekonomikoren bat duten mozioan planteatutakoa aztertzen duena eta ea uste duten, egungo egoera ekonomikoan, lehenatasunezko inbertsioa dela, kontuan hartuz aisiarako eremuak badirela eta gobernu-taldeak horiek zaindu eta zabaltzeko asmoa duela. Bere taldearen abstentzioa aurreratu du.

Jone Ruiz de Eguilazek adierazi du Getxon egun daudenak oso espazio mugatuak direla, ordutegi mugatuekin, eta txakurrentzako zonalde eksklusiboak eskatu ditu, oinarrizko ekipamendu gisa hesia, iturria eta zaborrontziak behar dituztenak. Bere iritziz, proposamena sakondu egin liteke eta

**INSTALACIÓN DE PARQUES CANINOS.**

Jone Ruiz de Eguilaz da lectura a la moción. Explica el contenido de la misma y manifiesta que no se requieren grandes presupuestos ya que como cuestión básica es suficiente con vallas e instalar fuentes adaptadas. Finaliza indicando que estas actuaciones también se están realizando en otros municipios.

Keltse Eiguren interviene para recordar la normativa vigente sobre espacios para animales, indicando que no existe ninguna obligación de parques caninos ya que únicamente se exige habilitar zonas de esparcimiento, servicios que existen en Getxo y detalla cuales son y los horarios de utilización. Manifiesta que están dispuestos a estudiar el planteamiento del grupo popular pero les pide propuestas concretas de ubicación ya que hay que estudiar bien los espacios para garantizar el equilibrio entre los ciudadanos y los perros. Pregunta también al grupo popular a ver si tiene algún estudio económico que evalúe lo que se plantea en la moción y si estima que en la actual situación económica es una inversión preferente, teniendo en cuenta que existen zonas de esparcimiento que el equipo de gobierno sigue cuidando y espera ampliar. Anuncia la abstención de su grupo.

Jone Ruiz de Eguilaz manifiesta que son espacios muy acotados y con horarios limitados los que existen en Getxo y piden algo diferente como son zonas exclusivas para perros que como equipamiento básico tienen que tener un vallado, fuente y papeleras. Estima que la propuesta es susceptible de

oinarrizko ekipamenduak ez duela xahutze handirik eskatzen uste du eta esan du udalak Erromoko Kultur Etxean eta Getxo Antzokian egiten ari den inbertsio handiak pixka bat murriztearekin nahikoa izango zela.

Mozioa bozkatuta, ondorengo emaitza jaso du: 10 aldeko boto, PP, PSE-EE; 4 kontrako boto, Bildu; 10 abstentzio, EAJ.

Ondorioz, Gehiengoak onartutako mozioa:

Getxo erroldatutako txakur kopuru handienetakoa daukan udalerrria da herrialde osoan. Horrek asko dio gure nortasunaz, eta ados egongo gara onerako dela. Aitzitik, eta dauzkagun pasealekuak eta aisialdi tokiak gozatu ahal izatea itzelezko pribilegioa den arren, txakurrentzako espazioak oso gutxi dira, nahiz eta gure herrian txakur asko egon.

Animaliak babesteari buruzko lege guztiek aitortzen dutenez, konpainiako animaliak dauzkaten pertsonen eskubidea daukate parke eta lorategi guztietan animalion aisialdirako lekuak edukitzeko. Ez dugu ahaztu behar txakurrak izaki bizidunak direla eta eskubideak dauzkatela, eta dibertitzea eta kirola egitea beharrezkoa dela beraiantzat, egoera fisiko eta emozional egokia izango badute.

Txakurren parkeak txakurrentzako aisialdi eremuak dira. Esparru hauetan uhalik gabe egon daitezke, paseatzen, korrika egiten eta jolasten, arriskurik gabe. Horrela, behar duten kirola egiten dute eta beren arteko harremanak

profundización y opina que el equipamiento básico no supone un gran desembolso y que sería fácilmente realizable con disminuir mínimamente las inversiones tan grandes que está realizando el ayuntamiento en la Kultur Etxea de Romo y en el Getxo Antzokia.

Sometida la moción a votación obtiene el siguiente resultado: 10 votos a favor, PP, PSE-EE; 4 votos en contra Bildu; 10 abstenciones, PNV.

En consecuencia, por mayoría fue aprobada la siguiente moción:

Getxo es uno de los municipios con mayor número de perros censados de todo el país; ello dice mucho de nuestro carácter y estaremos de acuerdo que para bien. Sin embargo, y frente al privilegio que supone el poder disfrutar de los diferentes paseos y zonas de esparcimiento con que contamos y a pesar de la existencia de esa gran cantidad de perros en nuestro pueblo, los espacios caninos son mínimos e insuficientes.

Las distintas Leyes de Protección Animal reconocen el derecho de quienes tienen animales de compañía, de tener a su disposición lugares de esparcimiento adecuados en todos los parques y jardines. No debemos olvidar que los perros son seres vivos con sus derechos, que necesitan divertirse y realizar ejercicio para poder mantener un correcto estado físico y emocional.

Los parques caninos son zonas de ocio para los perros; recintos exclusivos en los que pueden estar sin correa, pasear, correr y jugar libremente sin peligro, de manera que realizan el ejercicio que tanto necesitan favoreciéndose además

sustatzen dituzte, sozializatzeko beharrezkoa baita. Era berean, jabeek beraien konpainiaz gozatzen dute eta beraiekiko harremana sendotzen dute. Eta dena modu seguruan eta gainerako herritarrei traba egin gabe.

Txakurren parkeetan eguneko 24 orduetan sar daiteke. Hesiz inguratuta daude perimetro osoan, eta belarrezko eta hareazko zonak dauzkate. Txakurrentzako iturri bereziak, itzal-eremuak (zuhaitzak), bankuak, paperontziak eta abarrekoak dauzkate. Esparruen barruan entrenamendurako eremu bat ("agility" deritzona) dago, kirola egin dezaten. Txakurrak oztopo-zirkuituak gainditu behar ditu arrapalekin, pasabideekin, tunelekin, sigi-saga jarritako paldoekin, oholesiekin, pneumatikoekin...

Erabileraren araudia oso zentzuzkoa da: gainerako erabiltzaileak errespetatzea, txakurra zainduta edukitzea, haren eginkariak jasotzea eta instalaziotik irtetea uhalaz lotzea.

Txakurrentzako parkeak bizikidetzaz errazteko asmatu dira, eta udal araudiek animaliak edukitzeko baldintzak gogortzen dituen heinean (logikoa denez, bestalde), irtenbide bat eskaintzen dute. Ekimen honen bitartez, beraz, txakurrentzat bakarrik diren espazioak ez edukitzearen arazoari konponbidea ematen zaio. Aukera alternatibo erakargarriago eta egokiagoa eskaintzen zaie jabeei txakurrak etxetik ateratzeko orduan, eta herritar guztientzat onuragarria da.

Horregatik guztiagatik, Getxoko Udal Talde Popularrak ondokoa aurkeztu du eztabaidatzeko eta onesteko:

ERABAKI PROPOSAMENA:

la interacción entre ellos, esencial para su socialización, al mismo tiempo que disfrutamos de su compañía y se refuerza nuestra relación. Todo ello de forma segura y sin molestar al resto de ciudadanos.

De acceso libre las 24 horas, los parques caninos se encuentran vallados en todo su perímetro, existiendo zonas de césped y de arena. Dotados con fuentes especiales para los perros, zonas de sombra (árboles), bancos, papeleras ... dentro de los recintos se habilita una zona de entrenamiento o "Agility" para la actividad física que consiste en que el perro supere circuitos de obstáculos con elementos como rampas, pasarelas, túneles, postes en zigzag, empalizadas, neumáticos, ...

La normativa de uso no va más allá del sentido común: respetar al resto de usuarios, mantener vigilado al perro, recoger sus deposiciones y utilizar la correa al abandonar la instalación.

Los parques caninos están pensados para facilitar la convivencia ofreciendo una solución eficaz a la creciente y lógica exigencia de normativa municipal relativa a la tenencia de animales. Con esta iniciativa se pone así remedio a la carencia de espacios reservados exclusivamente para perros, ofreciéndose una solución alternativa más atractiva y adecuada a la hora de sacarlos de casa, que a la vez es beneficiosa para todos los ciudadanos.

Por todo ello, el Grupo Municipal Popular de Getxo presenta para su debate y aprobación la siguiente

PROPUESTA DE ACUERDO:

LEHENENGOA. Getxoko Udaleko osoko bilkurak erabaki du txakurren aisialdirako eta gozamenarako txakur parkeak sortzea, eta horretarako udalerriko parke eta berdeguneetako batzuetan lur-zatiak prestatzea, Getxo osatzen duten auzoei zerbitzua emanaz.

BIGARRENA. Mozio horren berri emango da udalaren komunikabideetan.

**16.- PP ALDERDIKO UDAL TALDE POLITIKOAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: ZARAMA BILTZEKO KONTRATUA BETE BEHARRA.**

Eduardo Andradek mozioa irakurri du. Kritikatu du Osoko Bilkurara etorri beharra lehendik sinatutako kontratu bat errespetatzea eskatzeko. Adierazi du urrian eta abenduan salatu zuela enpresa ez zela kontratua betetzen ari. 2015ari dagokionez, kontratua ez betetzearen honako datuak eman ditu: graffitiaren garbiketa, isurbideak, zabor edukiontzien garbiketa, makinaz urarekin garbitzea, etab. adieraziz urtarrean osotara sinatutako kontratuaren 98 ez-betetze egon direla. Gogorarazi du enpresak negoziazio eskaintza bat aurkeztu diela langileei sinatutako kontratua urratzen duena eta, helburu horrekin, enpresak negoziazioan langileei proposaturikoa Sener ingeniariak egindako eskaintzarekin alderatu du, gogoraziz eman ez ziren zerbitzuak puntuatu egin zirela. Bere ustez, eskaintza betetzeko, Sener txostenak adierazi zuen moduan, enpresak 7,42 langile gehiago behar zituen eta aldiz enpresak planteatutako negoziazioan 12 langile gutxiago izatea proposatu da. Azkenik adierazi du,

PRIMERO. El Pleno Municipal del Ayuntamiento de Getxo acuerda la creación de parques caninos para el esparcimiento y disfrute de los perros, habilitando para ello parcelas en algunos de los parques y zonas verdes del municipio, dando así servicio a los distintos barrios que componen Getxo.

SEGUNDO. Que se informe de la presente moción en los medios de información municipales.

**16.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO DE RECOGIDA DE BASURAS.**

Eduardo Andrade da lectura a la moción. Critica que tenga que venir al Pleno a exigir el cumplimiento de un contrato firmado. Indica que en octubre y diciembre denunció que la empresa no cumplía el contrato. Respecto al año 2015 da datos del incumplimiento del contrato respecto a limpieza de pintadas, sumideros, limpieza de contenedores, baldeos, etc., manifestando que en enero han existido un total de 98 incumplimientos del contrato firmado. Recuerda que la empresa ha presentado una oferta de negociación a los trabajadores que incumple el contrato firmado y para ello compara la valoración de la oferta que realizó la ingeniería Sener con lo que la empresa plantea a los trabajadores en la negociación, recordando que las prestaciones que no se realizan fueron objeto de puntuación. Estima que para cumplir la oferta, tal y como indicaba el informe de Sener, debía incrementar la plantilla en 7,42 personas y sin embargo el planteamiento negociador de la



hala eta guztiz ere, gobernu-taldea kontratuaren balio osoa ordaintzen ari dela.

Joseba Arreguik esan du esleipendunaren eskaintzak aurreko kontratutik eratorritako zerbitzuekiko aldaketa handia dakarrela. Adierazi du baldintza-agiriak jada zerbitzu desberdina planteatzen zuela, XXI. mendera egokitua, eta horretarako baldintza-agiriaren zenbait paragrafo irakurri ditu eskaintzek jarraitu beharreko irizpideen ingurukoak, funtsean iraungarritasun irizpideetan oinarritzen direnak. Ez-betetzeei dagokionez, esan du PPK alderdi popularrari eman zaizkion datuak ekarri dituela eta gogorarazi du momentu honetan enpresa eta langileak hitzarmenaren negoziazio prozesuan daudela, egoera konplikatu dela, eta gehitu egin du negoziazio horretan ere lan-erreformak eragina duela. Gogorarazi du kontratuak egokitzapen epe bat duela eta gobernu-taldea adi dagoela egokitzapen hori modu adostuan burutzen dela egiaztatzeko. Gogorarazi du kontratua Osoko Bilkurak esleitu zuela eta Osoko Bilkurari emango diotela duten informazio guztia informazio batzordearen bitartez, arazoak konpontzeko lan egingo dutela eta ez negoziazioei oztopoak jartzeko. Ondoren, irakurri duen zuzenketa transakzionala proposatu du:

“Era berean, Udal Batzak eskatzen die udal talde politikoei gobernu taldea babestu dezten kontratua betearazteko lanean, izan ere, hau Udal Batzari dagokion eskumena baita”.

Eduardo Andradek adierazi du mozioak gobernu-taldea kontratua betetzen dela bermatzera behartzen duela eta beraz ez da zuzenketa

empresa es reducir la plantilla en 12 personas. Finaliza indicando que pese a ello el equipo de gobierno sigue abonando en su totalidad el contrato.

Joseba Arregui manifiesta que la oferta de la adjudicataria supone un cambio sustancial respecto a las prestaciones derivadas del contrato anterior. Indica que ya el pliego de condiciones planteaba un servicio diferente adaptado al siglo XXI y para ello da lectura a determinados párrafos del pliego de condiciones en los que se determinan los criterios a los que se han de adaptar las ofertas, que se basan fundamentalmente en criterios de sostenibilidad. Respecto a los incumplimientos, manifiesta que el PP aporta datos que le han sido facilitados y recuerda que en este momento la empresa y los trabajadores están en un proceso de negociación del convenio en el que la situación está complicada y recuerda que sobre la misma negociación incide la reforma laboral. Recuerda que el contrato tiene un plazo de adaptación y que el equipo de gobierno está vigilante para que la adaptación se realice de manera consensuada. Recuerda que el contrato lo adjudicó el Pleno y al mismo le darán toda la información de que dispongan a través de la comisión informativa y trabajarán para solucionar los problemas y no para entorpecer las negociaciones. Plantea una enmienda transaccional a la que da lectura:

“Asimismo, el Pleno insta a todos los grupos políticos municipales a apoyar al equipo de gobierno en su labor de hacer cumplir el contrato, al ser éste de competencia plenaria”.

Eduardo Andrade indica que la moción exige al equipo de gobierno que se haga cumplir el contrato, por lo que no

transakzionala onartzen.

Roberto Martínek adierazi du Bildu kontratuaren esleipenean abstenitu egin zela zabor-bilketa zerbitzu hobe bat lortzeko eta gobernu-taldeak, esleipenaren ondoren, kontratua alde batera utzi duela ardua gabe jokatuz, guztia enpresaren eskuetan utzi baitu, honen helburu bakarra dirua irabaztea izanik. Jakinarazi du enpresak Getxoko zerbitzuetarako erositako ibilgailuak beste udalerrietan zerbitzuak emateko erabiltzen ari dela eta hori salatu egin dela. PPri esan dio haien azkeneko lan-erreformek enpleguaren egonkortasuna murriztu dutela, proposamenak dioenaren kontra badoa ere, baina hala ere, proposamenari sostengua emango diote.

Eduardo Andradek lehenago eskaintzen, horien balioztapenaren eta kontratuaren ez-betetzeen inguruan esandakoa azpimarratu du, eta esan du talde popularrak eskatzen duen gauza bakarra dela kontratatu dena eta ordaintzen ari dena bete dadila. Bere buruari galdetu dio Sener ingeniariak eskaintzaren kongruentzia ezaren inguruan esandakoa egia ote den, haien aburuz proposamen defizitarioa baitzen eta orain enpresa egiten ari dena dirua berreskuratzen saiatzea da.

Joseba Arreguik adierazi du egin behar dena arazoak konpontzen laguntzea dela eta ez oztopoak jartzea. Gogorarazi du PPK proposatu zuela baja ekonomikoak are gehiago puntuatzea eta azkenik adierazi du kontratu berrirako trantsizio prozesu bat beharrezkoa dela eta hori negoziazio kolektiboari esker lortuko delako esperantza duela.

admiten la enmienda transaccional.

Roberto Martín indica que Bildu se abstuvo en la adjudicación del contrato a fin de lograr un mejor servicio de recogida de basuras y que el equipo de gobierno tras la adjudicación se está desentendiendo del contrato de una manera irresponsable, ya que deja todo en manos de la empresa que tiene como único objetivo ganar dinero. Informa que vehículos adquiridos para el servicio de Getxo se están utilizando por la empresa para prestar servicios en otros municipios y que así se ha denunciado. Al PP le dice que sus últimas reformas laborales han incrementado la precarización laboral, lo que es contradictorio con la propuesta pero, que pese a ello, la apoyarán.

Eduardo Andrade insiste en lo manifestado anteriormente respecto a las ofertas, su valoración y el incumplimiento contractual y que el grupo popular lo único que exige es que se cumpla lo que se ha contratado y por lo que se está pagando. Se pregunta si va a ser verdad lo que manifestó la ingeniería Sener acerca de la falta de congruencia de la oferta, ya que suponía que era una propuesta deficitaria y que lo que la empresa está realizando es intentar recuperar el dinero.

Joseba Arregui manifiesta que lo que debe hacerse es apoyar a que se resuelvan los problemas y no entorpecer. Recuerda que el PP planteó que las bajas económicas se puntuaran aún más y finaliza manifestando que hay que pasar por un proceso de transición al nuevo contrato y confía que esto se realice en base a la negociación colectiva.

Roberto Martínek argitu du Bilduk ez zuela kontratuaren alde botoa eman, kontratuak EAJren eta PSE-EEren aldeko botoak soilik jaso zituela.

Andradek adierazi du Bilduk, abstenitu beharrean, kontrako botoa eman izan balu, kontratua ez litzatekeela esleitu izango. Azpimarratu du alderdi popularrak esleitutakoa eta ordaintzen ari dena bete dadin lanean jarraituko duela. Negoziazio kolektiboaren alde dago baina baita kontratua betetzearen alde. Gogorarazi du PPren helburua zela kontratuaren prezioa jaitea herritarrek zerbitzuagatik ordaintzen duten tasa beheratu ahal izateko.

Joseba Arreguik adierazi du bere taldea ados dagoela kontratua betearaztearekin baina baita langile askoren kontratuen baldintzak betearaztearekin ere. Ez du 12 langileren kontratua bertan behera uztea defendatzen eta argitu du 7 langile gehigarri horiek ez direla pertsonak baizik eta lanaldiak. Talde popularrari gogorarazi dio haiek proposatu zutela langileriaren murrizketa zekarren garbiketa pneumatikoa eta lan-baldintzen aldaketa handiak eskatzen zituzten beste gauza batzuk.

Roberto Martínek berriz ere esan du Bilduren abstentzioaren arrazoia izan zela zerbitzuaren kalitatea areagotzea eta honako alorretan hobekuntzak lortzea: birziklatzea, kontzientziazioa, bosgarren edukiontzia, hiritarren foro bat sortzea, etxeko olioaren bilketa...

Mozioa bozkatuta, honako emaitza lortu du: 14 aldeko boto, PP, Bildu, PSE-EE; 10 abstentzio, EAJ.

Ondorioz, Gehiengoak onartutako

Roberto Martín clarifica que Bildu no votó a favor del contrato, que únicamente contó con los votos a favor del PNV y PSE-EE.

Andrade manifiesta que si Bildu hubiera votado en contra en lugar de abstenerse no se habría adjudicado el contrato. Insiste en que el grupo popular va a seguir insistiendo en que se cumpla lo adjudicado y por lo que se está pagando. Apoya la negociación colectiva pero también que se cumpla el contrato. Recuerda que la finalidad que el PP pretendía para la rebaja económica del contrato era que sirviera para rebajar la tasa por la prestación del servicio que pagan los vecinos.

Joseba Arregui manifiesta la conformidad del equipo en que hay que cumplir el contrato pero también las condiciones de los contratos de muchos trabajadores. No defiende la rescisión del contrato de 12 trabajadores y clarifica que los 7 trabajadores más no se refieren a personas sino a jornadas de trabajo. Recuerda al grupo popular que planteó la limpieza neumática que suponía mayor reducción de plantilla y otras cuestiones que también suponían modificaciones sustanciales de las condiciones de trabajo.

Roberto Martín insiste en que Bildu se abstuvo para mejorar la calidad del servicio y conseguir mejoras en los ámbitos del reciclaje, concienciación, quinto contenedor, creación del foro ciudadano, recogida de aceite doméstico, etc.

Sometida la moción a votación obtiene el siguiente resultado: 14 votos a favor, PP, Bildu, PSE-EE; 10 abstenciones, PNV.

En consecuencia, por mayoría fue

mozioa:

Berandutza handiarekin eta diru-xahuketa itzelarekin, gobernu taldearen zabarkeriaren eta arduragabekeriaren ondorioz, azkenean bide garbiketako eta zabor bilketako kontratu berria esleitu da.

Teorian, kontratu berriak Getxon zegoen kale garbiketako eta zabor bilketako zerbitzua hobetu behar zuen, eta teorian lanpostu guztiak mantendu behar ziren kontratu berria sinatzean.

“Teorian” diogu, errealitatea bestelakoa delako: kontratatu dugun zerbitzua, herritar guztiok ordaindu duguna, ez da kontratatu eta ordaindu den moduan ematen. Eta txarrena da gobernu taldeak ondo dakiela hori hala dela, baina ez duela ezer egiten enpresari sinatu duen kontratua betearazteko.

Eta “teorian” diogu, sindikatuek salatu dutenez, gaur egun, langileen plantilla berregituratzen ari direlako, langile-murrizketak iragartzen ari direlako, enpresaren esanetan “traumatikoak ez direnak”, baina azken finean lehen gure herria garbi mantentzen zuten langileen murrizketak direnak.

Udaleko Talde Popularrak uste du ezinbestekoa dela esleitutako kontratua, getxotar guztiok ordaintzen duguna, bete dadila eta oso-osorik bete dadila gainera. Ez dugu nahi enpresak kontratua bere aldetik alda dezala, ez dugu langileria-murrizketarik nahi. Lehen geneukana baino zerbitzu hobea nahi dugu, eta hori kontratua betetz bakarrik lor daiteke.

Horregatik guztiagatik, PPko udal

aprobada la siguiente moción:

Con gran retraso temporal y un gran derroche económico motivado por la negligencia y desidia del equipo de gobierno, por fin se adjudicó el nuevo contrato de limpieza viaria y recogida de basuras.

En teoría el nuevo contrato debería mejorar el servicio de limpieza y recogida de basuras del que ya disponía Getxo y en teoría se deberían mantener todos los puestos de trabajo existentes a la firma del nuevo contrato.

Decimos en teoría porque es una realidad constatable que el servicio contratado y que pagamos todos los ciudadanos no se presta tal y como está contratado y pagado. Y lo peor es que el equipo de gobierno es consciente de este incumplimiento y sin embargo no hace nada para obligar a la empresa a cumplir el contrato firmado.

Y decimos en teoría porque según denuncian los sindicatos, en la actualidad, se está produciendo la reestructuración de la plantilla de personal que está anunciando recortes de personal, que la empresa llama "no traumáticos" pero que son recortes del personal que antes mantenía limpio nuestro pueblo.

Desde el Grupo Municipal Popular consideramos imprescindible que el contrato adjudicado y que pagamos todos los vecinos se cumpla y que se cumpla en su integridad, no queremos alteraciones unilaterales del contrato, no queremos recortes de personal, queremos un servicio mejor del que teníamos y eso solo se consigue cumpliendo lo contratado.

Por todo ello, el Grupo municipal

taldeak honakoa aurkeztu du:

ERABAKI PROPOSAMENA:

LEHENENGOA.- Getxoko Udaleko osoko bilkurak gobernu taldeari eskatzen dio bide garbiketako eta zabor bilketako kontratua, berriki sinatua, bere baldintza guztiekin bete eta betearaz dezala, eta adi egon dadila ordaintzen dugun zerbitzua benetan ematen dela ziurtatzeko.

BIGARRENA.- Mozio horren berri emango da udaleko komunikabideetan.

**17.- GETXO-BILDU ALDERDIKO UDAL TALDE POLITIKOAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: GIZARTE- ETA EGOITZA-BAZTERKETETAKO EGOEREN AURKEZ AURKE OSOKO ARRETA EGOKIA.**

Maitane Nerekanek mozioa irakurri du, adieraziz testua hainbat elkartek proposatu diotela: Emakumeen Ahotsa, Getxoko Etorrinak Plataforma Federazioa eta Algortako Bilgune Feminista. Adierazi du bere taldeak mozioa sustengatuko duela gaur egungo beharrak ongi islatzen dituelako eta gainera hainbat elkarteren komuneko lanaren fruitu delako, elkarte horietako zenbaitek, haien elkartekideen esperientziari esker, jorratutako zenbait gai ongi ezagutzen dituztelarik. Argitu egin du ere bai proposamena benetan gertatutako egoera baten ondorio dela eta kritikatu egin du elkarteek osoko bilkuretan zuzenean parte hartu ezin izana.

Elena Coriak, gobernu-taldearen izenean, adierazi du bere hitz egiteko

popular presenta la siguiente

PROPUESTA DE ACUERDO:

PRIMERO.- El Pleno del Ayuntamiento de Getxo insta al equipo de gobierno a cumplir y hacer cumplir el contrato de limpieza viaria y recogida de basuras recientemente firmado en todos sus términos, y a estar vigilante porque el servicio que se paga sea el realmente prestado.

SEGUNDO.-Que se informe de esta moción en los medios de comunicación municipales.

**17.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL BILDU S/UNA ATENCIÓN INTEGRAL E IDÓNEA A LAS SITUACIONES DE EXCLUSIÓN SOCIAL Y RESIDENCIAL.**

Maitane Nerekan da lectura a la moción, manifestando que ésta es un texto que le ha sido propuesto por las asociaciones Mujeres con Voz, Federación de Plataformas de Emigrantes de Getxo y Algortako Bilgune Feminista. Manifiesta que apoyarán esta moción ya que refleja correctamente las necesidades existentes y que además han sido presentadas como resultado de un trabajo conjunto de diferentes asociaciones, algunas de las cuales conocen por experiencia propia de sus asociados las cuestiones que manifiestan. Aclara también que la propuesta se ha generado a raíz de un hecho real y critica que las asociaciones no puedan tomar parte directa en los plenos.

Elena Coria, en nombre del equipo de gobierno, manifiesta que en su

txandan Gizarte Zerbitzuen Legearen inguruan mintzatuko dela eta alderdi politiko eta erakunde guztiek adostutako gizarte-zerbitzuen eskaintzaren inguruan ere, orain Bilduk hautsi nahi duena udalaren eskumenekoa ez den zerbitzu bat ezartzea proposatuz. Gogorarazi du Getxoko udalerrriak intentsitate gutxiko harrera pisu bat duela ez baitu laguntza espezializaturik behar eta hori dela udalen eskumena. Aipatu du udal Gizarte Zerbitzuek, bestelako erakundeen zerbitzuen antzera, langile tekniko kalifikatuak dituztela eta beraz egoerak aztertzeke eta dagozkien baliabideak erabakitzeko prestatuak daudela. Uste du Getxoko Udalak gizarte azpiegiturak pixkanaka hobetuko dituela gizarte-zerbitzuen eskaintzaren inguruan indarrean dagoen hitzarmenean oinarrituta, eta udal Gizarte Zerbitzuetara jotzen duten pertsonak beti osoko arreta jasotzen dutela, eta zerbitzu hauetako langileak onetsitako langileak direla beren eginkizunak bokazioz eta kalitatearekin burutzen dituztenak eta ez karitate arrazoiengatik. Aitortu du elkarteak laguntza oso garrantzitsua dela Gizarte Zerbitzuen ibilaldian, erakundeak lana osatzen dutelako, baina ez dira zerbitzuak bikoiztu behar. Azkenik adierazi du, sei urteko negoziazioaren ostean, adostasuna lortu dela gizarte alorrean eskumenak banatzeko erakunde eta alderdi politiko guztien artean eta Bilduren mozioak adostasun hori hautsi egiten duela.

Ana Basiliok, alderdi popularraren izenean, esan du udalak bere eskumenen barnean erantzuten diela egoerei, baina aitortu du tamalez baliabideak ez direla amaigabeak eta alderdi popularrak erakundeek eta alderdi politikoez gizarte-zerbitzuen

intervención se va a referir a la Ley de Servicios Sociales y a la cartera de servicios sociales que ha sido consensuada por todos los grupos políticos e instituciones y que Bildu plantea romper al solicitar la implantación de un servicio que no es de competencia municipal. Recuerda que el municipio de Getxo tiene un piso de acogida de baja intensidad porque no precisa de un apoyo especializado y es lo que compete a los municipios. Indica que los Servicios Sociales municipales, como los de otras instituciones, tienen personal técnico cualificado y por tanto apto para valorar las situaciones y derivar al recurso procedente. Estima que el Ayuntamiento de Getxo irá avanzando en las infraestructuras sociales en base al acuerdo existente sobre la cartera de servicios sociales y que las personas que se dirigen a los Servicios Sociales municipales reciben siempre una atención integral y el personal afecto a los mismos son trabajadores acreditados y que realizan su función con vocación y calidad y no realizan sus funciones por caridad. Reconoce que las asociaciones son de inestimable ayuda en la andadura de los Servicios Sociales ya que complementan la labor de las instituciones pero no deben de duplicarse los recursos. Finaliza manifestando que tras seis años de negociaciones se ha logrado un consenso de reparto de competencias en el ámbito social entre todas las instituciones y grupos políticos y que la moción de Bildu rompe dicho consenso.

Ana Basilio, en nombre del grupo popular, indica que el ayuntamiento da respuesta a estas situaciones dentro de sus competencias aunque reconoce que lamentablemente los recursos no son infinitos y que el grupo popular va a defender el acuerdo al que se ha

eskaintzaren inguruan adostutako hitzarmena defendatuko duela adierazi du, beraz abstenitu egingo dira.

Maitane Nerekanek gogorarazi du mozioa ez dela Bilduren testu bat, Bilduren sostengua badu ere, eta uste du ez dela indarrean dagoen hitzarmenaren kontrakoa. Adierazi du elkarteek araudia oso ondo ezagutzen dutela eta baita akordio horiek dituzten gabeziak ere. Legeak dioena ulertzen du, baina nahikoa ez dela uste dute. Mozioa aurkeztu duten entitateek Gizarte Zerbitzuen langileen inguruan adierazi dutena zenbait egoeren aurrean emandako erantzun okerrean oinarrituta dago, baina inolaz ere ez dute langile guztietara zabaldu nahi. Azkenik adierazi du elkarteek mozioa aurkeztea eskatu badute horretarako arrazoiak dituztelako izango dela eta gainera kasu honetan benetan gertatu zen egoera batean oinarritu dela, udalak egoera horri buruz informazioarik eman ez duelarik.

Luis Almansak azaldu du talde sozialistak mozioa sustengatuko duela testuaren literaltasunarekin ados ez badaude ere. Adierazi du Bilduk kasu honetan ez diela mozioa aurkezteko asmoa jakinarazi. Gogorarazi du lehenago udaleko lokalentzako tasa bat onartu dela ekintzaileei Ángel Etorbideko eraikin bat uzteko eta talde sozialistak eraikin hori Gizarte Zerbitzuetarako erabiltzea proposatu zuela bertan emakumeentzako etxe bat sortu eta bestelako behar sozialei erantzuna emateko eta mozioak planteatutakoa zentzu horretan doala.

Maitane Nerekanek erantzun dio Luis Almansari bere taldeko kide batek proposamenaren berri eman zuela,

llegado entre las instituciones y los grupos políticos referente a la cartera de servicios sociales, por lo que se abstendrán.

Maitane Nerekan recuerda que la moción no es un texto de Bildu aunque lo apoyan y cree que no es contradictorio con el acuerdo que existe. Manifiesta que las asociaciones conocen muy bien la normativa y también las carencias que existen en dichos acuerdos. Entiende lo que dice la ley pero no les parece suficiente. Las entidades que han presentado la moción lo que indican respecto al personal de Servicios Sociales se base en que en alguna ocasión se ha dado una actuación incorrecta, pero que en ningún momento generalizan hacia todos los trabajadores. Finaliza indicando que si las asociaciones han pedido la presentación de la moción será porque está fundamentada y además en este caso motivada en un hecho concreto en el que el ayuntamiento no ha trasladado información.

Luis Almansa manifiesta que el grupo socialista apoyará la moción aunque no estén de acuerdo con la literalidad de su texto. Indica que Bildu no les ha trasladado en este caso la idea de presentar la moción. Recuerda que antes se aprobó una tasa para locales municipales para emprendedores y ese edificio de Avda. del Ángel era uno que el grupo socialista había planteado para Servicios Sociales y que podría acoger la creación de una casa de la mujer y otras necesidades sociales y en este sentido encajaría lo planteado por la moción.

Maitane Nerekan replica a Luis Almansa que un compañero de su grupo le trasladó la existencia de la

beraz aurrez ezagutzen zutela, baina azkenean Bildu taldeak aurkeztea erabaki duela.

Mozioa bozkatuta, ondorengo emaitza lortu du: 6 boto alde, Bildu, PSE-EE eta 18 abstentzio, EAJ, PP.

Ondorioz, gehiengoak onartutako mozioa:

Zioen azalpena

Getxo udalerrian 80.000 pertsona inguru bizi dira. Gaur egun bizi dugun krisialdi ekonomikoan, etxerik ez daukatenak edo muturreko gizarte bazterketa pairatzen dutenak gero eta gehiago dira.

Testuinguru berean, enplegurik ez dagoenez edo prekarioa denez gero, batez ere etxeko lanean (gehienetan emakumeek egiten duten lana, eta gaur egun batik bat etorkinek), pertsona asko egoera prekario batetik abiatuta pobrezia egoera batean sartu dira, ez bakarrik ohiko zentzuan; horrez gain oinarritzko eskubideak galdu dituzte eta gizarte bazterketako egoeretan sartu dira.

2008ko azaroaren 5eko 12/2008 Legearen bidez Euskal Autonomia Erkidegoaren barruan gizarte zerbitzuen prestazio eta zerbitzuetarako eskubidea sustatu eta bermatu nahi izan zen, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistema unibertsal bat arautuz eta antolatuz. Bada, lege horren 22. artikuluko 1.9.1 idatz-zatian oinarrituta, Getxo udalerririk harrerapisu bat dauka, intentsitate txikiko laguntza-zerbitzu batekin.

propuesta, por lo que ya la conocían, pero que al final ha decidido presentarla el grupo Bildu.

Sometida la moción a votación obtiene el siguiente resultado: 6 votos a favor, Bildu, PSE-EE y 18 abstenciones, PNV, PP.

En consecuencia, por mayoría fue aprobada la siguiente moción:

Exposición de Motivos

En el Ayuntamiento de Getxo, conviven hoy alrededor de 80.000 personas. En este contexto actual de crisis económica asistimos cada día más al fenómeno del sinhogarismo o al incremento de personas que presentan situaciones de extrema exclusión social.

En este mismo contexto, las situaciones de ausencia o precarización del empleo, destacando el empleo doméstico (trabajo altamente feminizado y realizado en este momento en mayor medida por mujeres migrantes) han llevado a que un importante número de personas involucionen de una situación precaria a una situación de pobreza, no sólo en su sentido más estricto, sino a una que deriva en pérdida de derechos básicos y emana a situaciones de franca exclusión social.

De acuerdo a la ley 12/2008, de 5 de noviembre del 2008, cuyo objeto es promover y garantizar en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco el derecho a las prestaciones y servicios de servicios sociales mediante la regulación y ordenación de un Sistema Vasco de Servicios Sociales de carácter universal, y sustentándose en el artículo 22 en su apartado 1.9.1, el municipio de Getxo cuenta con un piso de acogida con un servicio de apoyo de



Baliabide hori ez da nahikoa, ez kuantitatiboki ez kualitatiboki, Getxo udalerrian. Izan ere, ikusten ari garen gizarte bazterketako egoerek (besteak beste, ETHOS\* tipologian aipatuta daudenenek) hartzaileekin esku hartze integrala, iraunkorra eta, sarritan, epe ertain edo luzekoa egiteko eskatzen digute.

Gainera, beharrezkoa da udal eragile guztien artean benetako informazio-sare bat sortzea, udalerriko gainerako erakunde zibilekin koordinatzen dena, baliabide honen balizko erabiltzaileei informazioa eman eta dagokien lekura bideratu ahal izateko, eta bizitzako krisialdi hauen aurrean bizi duten defentsa gabeziako egoera ez areagotzeko.

#### Mozioa

Horregatik, proposamen hauek aurkezten ditugu osoko bilkuran, onartzeko:

1. Udalak etxebizitza gehiago prestatzea, ez bakarrik premiazko harrera egiteko direnak, intentsitate txikiko babesekin, baizik eta komunitateko eta elkartasunezko kudeaketa ereduak dauzkaten etxebizitzak, hau da, mota guztietako arazo eta zailtasunak izan dituzten bizitza-proiektuak berreraikitzeke erreferentzia-puntuak.
2. Baliabide horiek eskuratzeko bideak malguagoak izan daitezela, eta gizarte bazterketa edo premia frogatuta daudenean prozedurak azkartu daitezela, baliabidea eskuratzeko epeak laburtuz, baliabidea dagokien pertsonen egoera are gehiago ez

baja intensidad.

Dicho recurso resulta más que insuficiente tanto a nivel cuantitativo como cualitativo para dar respuesta a un municipio como Getxo donde el tipo de situaciones de exclusión social a las que estamos asistiendo (entre otras las mencionadas en la tipología ETHOS\*) requieren de una intervención integral, continua y, en muchas ocasiones, de medio o largo plazo para con las personas destinatarias del mismo.

Además es necesario contar con una red de información real entre los diversos y diversas agentes municipales que sea coordinada con las demás entidades de carácter civil del municipio a fin de poder informar y derivar oportunamente a las posibles personas usuarias de este recurso y no ensanchar su situación de indefensión ante estas situaciones de crisis vitales.

#### Moción

Por este motivo presentamos estas propuestas al Pleno para su aprobación:

1. Que el Ayuntamiento habilite más pisos no sólo de acogida de urgencia con apoyos de baja intensidad, sino que sean viviendas tendientes a modelos de gestión comunitaria y solidaria; puntos de referencia desde los cuales comenzar a reconstruir proyectos vitales que se han visto afectados por diversas problemáticas y dificultades.
2. Que las vías de acceso a dichos recursos sean más flexibles y que en los casos de probada exclusión o urgencia social se agilicen los procedimientos disminuyendo los plazos de acceso a los mismos a fin de no deteriorar aún más la situación de las personas

okertzeko helburuz.

3. Erabiltzaileek, gainera, arreta integrala eta pertsonalizatua jaso dezatela, izan psikologikoa, medikoa, gizarte eta lan izaerakoa, hezkuntzakoa, elikadurakoa, emozionala eta abar.

4. Arreta hori ematen duten langileek esperientzia aberatsa izatea eta beren lanean genero ikuspegi zuzena eta sexu eta kultur aniztasunaren kudeaketa kontuan izatea.

5. Baliabide honek ez dezala karitate-funtzioa bete, baizik eta pertsona guztiek eskubide berberak dauzkatelako printzipioa aitortzea. Baliabide hau erabiltzen duten pertsonen bizitzari duintasuna ematea da helburua.

6. Udalerriko beste erakunde zibil batzuekin sareko lana sustatzea, benetako informazioko eta harrerako sare bat eraikitzeko helburuarekin, informazio ezak ez dezan ekarri, beste faktore batzuekin batera, erabiltzailea defentsarik gabe geratzea.

7. Zerbitzuak eskuratzeko prozeduran zerikusia daukaten eragile guztiek zerbitzuak eskuratzeko prozedura eta betekizunen berri jakitea beti, izapideak erabiltzailearentzat azkarren eta egokien den eran egin ahal izan ditzaten, bai astegunetan bai asteburuetan.

**18.- GETXO-BILDU ALDERDIKO UDAL TALDE POLITIKOAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: HASSANNA AALIAREN ALDE EGINDAKO DEKLARAZIOA.**

Maitane Nerekanek mozioa irakurri du. Azaldu du mozio honek, Bilduren eta hainbat alderdi politikoren sostenguaz gain, elkarte askoren sostengua duela

destinatarias del recurso.

3. Que las personas usuarias reciban, además, una atención integral y personalizada, sea esta psicológica, médica, socio-laboral, educativa, nutricional, emocional, etc.

4. Que el personal que brinde dicha atención cuente con reconocida experiencia y que su trabajo tenga en cuenta una correcta perspectiva de género y de gestión de la diversidad sexual y cultural.

5. Que este recurso no cumpla una función de caridad sino que reconozca el principio de la igualdad de derechos para todas las personas. Se intenta dotar de dignidad a la vida de las personas usuarias de este recurso.

6. Que se potencie el trabajo en red con otras entidades civiles del municipio a fin de construir una red de información real y acogida a fin de que la falta de información no sea un factor más que produzca que las personas usuarias queden en una situación de mayor indefensión.

7. Que los diversos y diversas agentes implicados en el procedimiento de acceso a los servicios estén permanente informados e informadas de los procedimientos y requisitos de acceso para poder realizar las gestiones de la manera más rápida e idónea para el usuario, tanto en días de semana como en días festivos.

**18.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL BILDU S/DECLARACIÓN DE APOYO AL ASILO PARA HASSANNA AALIA.**

Maitane Nerekan da lectura a la moción. Indica que esta moción está avalada, además de por Bildu y otros grupos políticos, por multitud de

eta gogorarazi du Getxoko udalerriaren, udalaren eta Sahararen arteko erlazioa.

Luis Almansak adierazi du talde sozialistak mozioaren alde egingo duela funtsean Eusko Legebiltzarrean alderdi guztiek adostutako hitzarmenaren berdina baita. Bilduri aurpegiratu dio gai hau tratatzeko modua, bere ustez jokabide zuzena adierazpen instituzional gisa egitea baita, hartara guztien adostasuna lortuz, seguruenik Osoko Bilkuran ez baita hori lortuko eta adostasunaren onerako askotan alderdiaren interesei uko egin behar zaielako.

Kepa Miñambresen esan du EAJk mozioa sustengatuko duela Sahararekin duen konpromisoaren ildotik eta udalaren ekintzek argi utzi dutela udalerrri saharar batekin senidetuta dagoela eta sahararren egonaldiak Getxon eta bestelako ekintza solidarioak bultzatzen dituela.

Javier Elorzak talde popularraren sahararrekiko konpromisoa berretsi du Nazio Batuen akordioen esparruan. Bere aburuz, hobe liteke gaia Bozeramaileen Batzordean jorratu izan balitz adierazpen instituzional gisa eta Bilduren jokabide okerraren aurrean abstenitu egingo direla esan du.

Maitane Nerekanek talde popularrari erantzun dio koherenteena kritika egitea dela, talde sozialistak egin duen moduan, eta Bilduk kritika hori onartzen duela, baina ondoren mozioaren alde botoa emanaz, PPK Eusko Legebiltzarrean egin zuen moduan, abstenitu beharrea. Talde popularrari eskatu dio harrotasunez aitortzeko Bilduren proposamenen aurka apartheid politika bat dutela.

asociaciones y recuerda que la relación que existe entre el municipio de Getxo, su ayuntamiento y el Sáhara.

Luis Almansa indica que el grupo socialista va a apoyar la moción ya que es básicamente idéntica al acuerdo adoptado por todos los grupos en el Parlamento Vasco. Afea a Bildu el tratamiento de este tema ya que estima que lo correcto hubiera sido tramitarlo como una declaración institucional en la que se hubiera logrado unanimidad, cuestión que probablemente en el Pleno no se vaya a conseguir y que en aras al consenso hay que renunciar muchas veces a intereses partidistas.

Kepa Miñambres manifiesta que el PNV va a apoyar la moción en coherencia con el compromiso que tiene con el Sáhara y que se refleja en las actuaciones del ayuntamiento que está hermanado con un municipio saharauí y fomenta estancias de saharauís en Getxo y otras actividades solidarias.

Javier Elorza se reafirma en el compromiso del grupo popular con los saharauís en el marco de los acuerdos de las Naciones Unidas. Opina que el tema debía de haberse planteado en una Junta de Portavoces como declaración institucional y que ante la actuación torticera de Bildu se van a abstener.

Maitane Nerekan replica al grupo popular que lo coherente es criticar como ha hecho el grupo socialista y que Bildu admite dicha crítica pero a continuación votar a favor de la moción como lo ha hecho el PP en el Parlamento Vasco y no abstenerse. Pide al grupo popular que admita con orgullo que tiene una política de apartheid respecto a las propuestas de Bildu.

Javier Elorzak kritikatu egin du Bilduk gai honetan inkoherentziaz hitz egitea, Bilduk giza eskubideen alorrean duen defizita kontuan hartuz, Saharan defendatzen baitituzte baina Euskadin ez, ETAREN atentatuak ez kondenatuz. Adierazi du Bildu bat-batean iritsi dela eta oraindik demokrazia gabezia handia duela eta ETAREN ekintzen aurrean isilik geratzea erabat inkoherentea dela.

Maitane Nerekanek erantzun du Bildu ez dela bat-batean iritsi, beti egon dela, baizik eta urteetan zehar ez zaiela utzi erakundeetan parte hartzen baina haiek politika egiten jarraituko dutela zenbaitek baztertu nahi badituzte ere.

Javier Elorzak azaldu du Bildu erakundeetatik kanpo geratu zela legeak aplikatzearen ondorioz eta Auzitegi Konstituzionalaren epai batengatik itzuli dela eta oraindik euskal gizartearekin baketu beharra dutela, Maitane Nerekan bera inkoherentziaren adibide argia dela adieraziz.

Mozioak jaso ditu: 16 boto alde, EAJ, Bildu, PSE-EE, 8 abstentzio, PP.

Ondorioz, gehiengoak onartutako mozioa:

Hassanna Aalia 1988an El Aaiunen jaio zen, Mendebaldeko Saharan.

2010ean Gdeim Izik kanpamentuko protesta baketsuan parte hartzen du aktiboki. Gertaera honengatik epaitua izan zen eta lau hilabeteko espetxe zigorra ezarri zioten.

2011ko urrian ikasketa-beka bati esker Bilbora bidaiatzen du. El Aaiunera

Javier Elorza critica que Bildu hable de incoherencia en esta cuestión con el déficit que tiene Bildu respecto a los derechos humanos, que los defiende en el Sáhara cuando no lo han hecho en Euskadi al no condenar los atentados de ETA. Manifiesta que Bildu ha llegado de repente y todavía tiene una gran carencia de democracia y que su silencio ante las actuaciones de ETA es absolutamente incoherente.

Maitane Nerekan replica que Bildu no ha llegado de repente, que han estado siempre, lo que pasa es que durante años no les han dejado participar en las instituciones pero que siguen haciendo política aunque haya gente que los quiera marginar.

Javier Elorza indica que Bildu quedó fuera de las instituciones por aplicación de las leyes y ha vuelto por una sentencia del Tribunal Constitucional y que todavía les falta reconciliarse con la sociedad vasca, manifestando que la propia Maitane Nerekan es un monumento a la incoherencia.

Sometida la moción a votación obtiene el siguiente resultado: 16 votos a favor, PNV, Bildu, PSE-EE; 8 abstenciones, PP.

En consecuencia, por mayoría fue aprobada la siguiente moción:

Hassanna Aalia nace en El Aaiún, Sahara Occidental, en 1988.

En 2010 participa activamente en el campamento de protesta pacífica de Gdeim Izik. Por este hecho es juzgado y sentenciado a cuatro meses de prisión.

En octubre de 2011 viaja a Bilbao con una beca de estudios. Cuando le

itzultzeko bi hilabete falta zirenean bere izena agertzen da Gdeim Izikeko gertaerengatik Auzitegi Militar batek epaituko dituen pertsonen zerrendan; hark Bilbon geratzea erabakitzen du eta gobernu espainiarrari babes politikoa eskatzea, bere herrira itzuliz gero autoritate marokoarrek kartzelatuko luketelako.

2013ko otsailaren 17an Rabateko Auzitegi Militarrak 25 zibil sahararren kontra sententzia ematen du; Hassanna Aaliari biziarteko kartzela-zigorra zigorra ezartzen dio (errebeldian aitortuta).

Hainbat nazioarteko legelari ospetsuek epaiketa erabat deuseztat jotzen dute: ez zegoen ez lekuko fidagarririk ez probarik, horrela Nazioarteko Zuzenbideari (Genevako Hitzarmena) bizkarra emanez.

Harrezkero estatu espainiarrean zehar dabil, kartzelatutako bere lagunak sufritzen duten babesgabetasun egoera jakinarazten eta erregimen marokoarrek egunero Herri Sahararra menderatze aldera eragiten duen bidegabekeria salatzen.

2015eko urtarrilaren 19an Hassannari bere babes-eskaerari uko egiten zaiola jakinarazten diote eta lurralde espainiarra uzteko 15 eguneko epea ematen diotela.

Guzti hau dela eta, egoeraren larritasunaren aurrean, Bilkura honek honako

ERABAKIAK hartu ditu:

- 1.- Hassanna Aaliari sostengua eta elkartasuna adieraztea.
- 2.- Espainian dagokion autoritateari eta

faltaban dos meses para regresar a El Aaiún su nombre aparece en la lista de personas que van a ser juzgadas por un Tribunal Militar por los hechos de Gdeim Izik; él decide quedarse en Bilbao y solicitar asilo político al gobierno español, ya que regresar a su país supondría que las autoridades marroquíes le encarcelarían.

El 17 de febrero de 2013 el Tribunal Militar de Rabat dicta sentencia contra 25 civiles saharauis; Hassanna Aalia es sentenciado a cadena perpetua (declarado en rebeldía).

Juristas internacionales de reconocido prestigio consideran este juicio nulo de pleno derecho: no había ni testigos fidedignos ni pruebas, incumpliendo así el Derecho Internacional (Convenio de Ginebra).

Desde entonces recorre el estado español para dar a conocer la situación de desamparo que sufren sus compañeros encarcelados y la injusticia a la que el régimen marroquí somete diariamente al Pueblo Saharaui.

El 19 de enero de 2015 notifican a Hassanna que su petición de asilo queda rechazada y le otorgan el plazo de 15 días para abandonar el territorio español.

Teniendo en cuenta todo lo anterior, y ante la gravedad de la situación, esta Corporación adopta los siguientes

ACUERDOS

- 1.- Manifestar el apoyo y la solidaridad con Hassanna Aalia.
2. - Solicitar a la autoridad competente

Barne Ministroari gai honetan parte hartzea: espainiar estatuaren lurraldea uzteko agindua bertan behera utziz eta Hassanna Aliaren asilo eskaera berriro aztertuz.

3.- Marokoko Gobernu Mendebaldeko Saharan eragiten ari den Giza Eskubideen bortxaketa areagotzen ari denean gure kezka azaltzea. Errepresio egoera honi amaiera ematea eta Saharako preso politiko guztiak aske uztea eskatzen dugu.

4.- Mendebaldeko Saharan NBEk adostutako Autodeterminazio Erreferenduma ospatzea eskatzea; hau baita konfliktu luze hau lurraldearentzat modu iraunkor, baketsu eta egonkorrean konpontzeko era bakarra.

5.- Akordio hauek ondoko erakundeetara bidaltzea:

a) ESPAINIAKO ERREGE-ETXERA. Palacio de la Zarzuela. Carretera del Pardo s/n. 28071 Madrid

b) ESPAINIAKO GOBERNU BURUARILa Moncloa. Avda. Puerta de Hierro, s/n. 28071 Madrid

c) KANPO HARREMANETARAKO ESPAINIAR MINISTROARI. Plaza de la Provincia, 1. 28012 Madrid

d) ESPAINIAKO BARNE MINISTROARI. Paseo de la Castellana, 5. 28046 - Madrid

e) NAZIO BATUEN AURREKO ESPAINIAKO MISIO IRAUNKORRARI. 245 East 47th Street, 36th Floor. New York, NY 10017

f) ACNURREN ORDEZKARITZA

y al Ministro del Interior de España que intervengan DE URGENCIA en el asunto: dejando en suspenso la orden de salida de territorio del estado español y reconsiderando la petición de asilo político de Hassanna Aalia.

3.- Reiterar la preocupación por la vulneración de los Derechos Humanos en el Sáhara Occidental por parte del Gobierno de Marruecos. Exigimos el final de esta situación de represión y la puesta en libertad a todos los presos políticos saharauis.

4.- Solicitar la celebración del Referéndum de Autodeterminación en el Sáhara Occidental, acordado por la O.N.U., como única forma de resolver este largo conflicto de manera duradera, pacífica y estable para la Región.

5.- Dirigir los presentes acuerdos a:

a) CASA REAL ESPAÑOLA. Palacio de la Zarzuela. Carretera del Pardo s/n. 28071 Madrid

b) PRESIDENCIA DEL GOBIERNO DE ESPAÑA. La Moncloa. Avda. Puerta de Hierro, s/n. 28071 Madrid

c) MINISTERIO ESPAÑOL DE ASUNTOS EXTERIORES. Plaza de la Provincia, 1. 28012 Madrid

d) MINISTERIO ESPAÑOL DEL INTERIOR. Paseo de la Castellana, 5. 28046 - Madrid

e) MISIÓN PERMANENTE DE ESPAÑA ANTE NACIONES UNIDAS. 245 East 47th Street, 36th Floor. New York, NY 10017

f) DELEGACIÓN DE ACNUR EN

ESPAINIAN. Avda. General Perón 32-2º izda. 28020 Madrid

g) EUROPAKO PARLAMENTUKO PRESIDENTEARI. Martin Schulz. Rue Wiertz 60. B-1047 Bruselas

h) EUOPAR KONTSEILUKO PRESIDENTEARI. Donald Tusk. Rue de la Loi 175. B-1048 Bruselas

i) MAROKOK ESPAINIAN DUEN ENBAXADARA. c/ Serrano, 179. 28002 Madrid.

ESPAÑA. Avda. General Perón 32-2º izda. 28020 Madrid

g) PRESIDENCIA DEL PARLAMENTO EUROPEO. Martin Schulz. Rue Wiertz 60. B-1047 Bruselas

h) PRESIDENTE DEL CONSEJO EUROPEO. Donald Tusk. Rue de la Loi 175. B-1048 Bruselas

i) EMBAJADA DE MARRUECOS EN ESPAÑA. c/ Serrano, 179. 28002 Madrid.

**19.- GETXO-BILDU ALDERDIKO UDAL TALDE POLITIKOAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: ESLEITUTAKO ZERBITZU AZPIKONTRATATUEN GARAPENERAKO BALDINTZAK BETEARAZTEKO EGAZTAPENERAKO ATAL BERRIA SORTU.**

Roberto Martin jaunak ondorengo mozioa irakurtzen du:

Legegintzaldian zehar hau ez da lehenengo parada Getxon Udal azpi kontratazioaren ondorioak salatu dituela EH Bilduk, ez eta azpi kontratatutako zerbitzuez Udal Gobernu Taldearen kontrolik eza ere ez.

Aldi honetan ere, eta Udal langileak ez diren laguntza estimatuarekin, Udalak jasotako zerbitzuen kalitatearen okertzea salatu nahi dugu, Udalak zerbitzu mailen betetzea enpresen esku utzi duela eta. Honen ondorioz hainbat zerbitzuko langileon aldarrikapenak sortzen dira: Lagunduz, Lorezaintza, Bide-Garbiketa eta Zaborren Bilketa, Hondartzen Garbiketa, TAO... zerbitzu hauen guztien kalitatearen beherapena salatzen ari dira langileak beraiek, eta

**19.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL BILDU S/ CREACIÓN DE UN NUEVO ÓRGANO DE VERIFICACIÓN PARA EL CUMPLIMIENTO DE LAS CONDICIONES DE DESARROLLO DE LOS SERVICIOS SUBCONTRATADOS ADJUDICADOS.**

Roberto Martín da lectura a la siguiente moción:

Esta no es la primera ocasión en la que EH Bildu denuncia las consecuencias de la subcontratación municipal en Getxo durante la legislatura, ni tampoco la falta de control del Equipo de Gobierno sobre los servicios subcontratados.

También en esta ocasión, con la estimable ayuda de los trabajadores municipales indirectos, queremos denunciar el empeoramiento de la calidad de los servicios recibidos por el municipio. En consecuencia surgen las reivindicaciones de los trabajadores de varios servicios: Lagunduz, Jardinería, Limpieza Vial y Recogida de Basuras, Limpieza de Playas, OTA... los propios trabajadores están denunciando la rebaja en la calidad de todos estos

ez bakarrik beraien lan baldintzen okertzea, horri ere oso larria deritzoguna.

Azpikontratetako langilea, herritarrekin batera, emandako zerbitzu mailaren lehenengo lekukoa da. Askotan pertsona berean bi ikuspegiak ematen dira. Baina edozein kasutan langileen ardurek galderak sortzen dizkigute: auzotarron zergak zelan eta nola ezartzen dira? Ateratzen diren etekinak zeren kostutan? Nor eta zeren kaltetan? Eta langileek pairatutako arazoan aurrean gure erantzun arduratsua izan behar da: enpresari zerbitzu mailak eta lan baldintza duinak exijitzea. Hau da hurrengo martxoaren 9-tik deitutako grebaren jatorria. Langileon borrokaren helburua auzotarren interesetan ere oinarrituak daudela eta ez bakarrik beraien lan baldintzen aldarrikapenean.

Honen aurrean auzotarrok ezin dugu Udal Gobernu Taldeak eta enpresen arduradunek emandako erantzuna onartu. Hau ez da eztabaida pribatu bat, hauek ez dira bakarrik enpresen eta langileen arteko arazo partikularrak; hauek Udalaren intereseko arazo larriak dira, eta Gobernu Taldearen arreta osoa behar dute. Aldiz, daukagun Gobernu Taldeak arazo honekin guztiz arduragabekoa dela ematen du. Behin zerbitzuak azpikontratatu, merkeagoak eta kudeatzeko errazagoak izatea espero baitu.

Getxoko EH Bilduk Osoko Bilkurari ondokoa eskatzen dio:

1. Getxoko Udaleko Batzar Osoak dituen eskumenez baliatzen dela eta

servicios, y no solo el empeoramiento de sus condiciones laborales, lo que también nos parece muy grave.

El trabajador municipal indirecto, junto con el ciudadano, es el primer testigo del nivel de servicio prestado. A menudo sucede que los dos puntos de vista se dan en la misma persona. Pero en cualquier caso la responsabilidad de los trabajadores crea dudas como éstas: cómo se aplican los impuesto de los vecinos? Los beneficios a qué coste se obtienen? En perjuicio de qué y de quién? Y ante la situación padecida por los trabajadores la respuesta responsable es mostrar su actitud: reivindicar a la empresa niveles de servicio y condiciones de trabajo dignas. Este es el origen de la huelga convocada a partir del próximo 9 de marzo. Porque los objetivos de la lucha de los trabajadores también están fundamentados en los intereses de los vecinos, y no sólo en la reivindicación de sus condiciones laborales.

Ante esto los vecinos no podemos aceptar la respuesta dada por el Equipo de Gobierno municipal y los responsables de las empresas. Esta no es una disputa privada, estos no son solo problemas particulares entre empresas y trabajadores, sino que estos son problemas de alto interés municipal, y necesitan de toda la atención del Equipo de Gobierno. Pero el Gobierno que tenemos parece estar totalmente despreocupado ante este problema. Porque una vez subcontratados espera obtener servicios más baratos y fáciles de manejar.

EH Bildu Getxo solicita al Pleno Municipal lo siguiente:

1. El Pleno del Ayuntamiento de Getxo en aras a sus competencias y de



Tokiko erakundeen antolakuntza-, jarduera- eta araubide juridikoaren araudiak 124. artikuluan xedatutakoekin bat datorrela, erabakia hartuta, "Birkontratutako zerbitzu guztiak betetzearen egiaztapenerako informazio-batzorde berezia" sortu du; interesdun diren gizarte-eragile guztiek parte izango dute.

2. Egiaztapenerako Atal berri honen arduren artean esleipen pleguak, zerbitzu mailak eta enpresen eta langileen artean sinatutako lan hitzarmenak bete daitezela aurkituko dira

3. Gobernu Taldeak azpikontratutako zerbitzuen mailak ebaluatu ditzala. Zerbitzu mailak zehazteko pleguetan adierazten diren baldintzak iturritzat onartu ditzatela Udal Teknikoek.

4. Aurreko hiru puntuak premiaz bete daitezela, beti ere modu iragankorren, Udal Gobernu Taldeak azpikontratutako zerbitzu guztiak publikoak bihurtzea lehentasunezko helburua dela kontuak izanik.

Roberto Martínek salatu ditu udal zerbitzu azpikontratatuaren baldintzen okerragotzea eta Getxoko Udalaren aldetik kontrol eta gidatze falta kontratatutako zerbitzuekiko, ondorioz zerbitzu horien argitaratzea eskatu duelarik. Zabor kontratuari dagokionez, azaldu du ez dela eskaintza betetzen ari eta ez direla langileen ordezkapenak bermatzen, udal arduradunak jakinaren gainean egonik, eta Getxoko zerbitzuetako materiala beste udalerritan erabiltzen ari dela. Zerbitzuak azpikontratatu

conformidad con el artículo 124 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales, acuerda la creación de la "Comisión Informativa Especial de Seguimiento de la prestación de todos los Servicios Subcontratados", con participación de los agentes sociales afectados e interesados.

2. Entre las habituales responsabilidades del nuevo Órgano se encontrarán el cumplimiento de los pliegos de adjudicación, los niveles de servicio, y los convenios firmados entre empresas y trabajadores

3. Que el Equipo de Gobierno evalúe los niveles de servicio recibidos. Para concretar los niveles de servicio que las Técnicas Municipales tomen por fuente las condiciones que se recogen en los pliegos, siempre buscando la satisfacción de la ciudadanía

4. Que los anteriores puntos se lleven a cabo con urgencia, también que se acepten como transitorios hasta que el Equipo de Gobierno haga públicos todos los servicios subcontratados, llevando el propio municipio la dirección técnica y operativa

Roberto Martín denuncia el empeoramiento de las condiciones de trabajo en las subcontratas municipales y también la falta de control y dirección del Ayuntamiento de Getxo sobre los servicios contratados, por lo que pide la publicación de dichos servicios. Respecto al contrato de basuras indica que no se cumple lo ofertado y no se cubren sustituciones del personal, lo cual es conocido por los responsables municipales, así como el uso de material adscrito al servicio de Getxo en otros municipios. Critica los bajos

zaizkien enpresek ordaintzen dituzten soldata baxuak kritikatu ditu eta azpimarratu du okerrera doazela zabor-bilketa eta kaleen garbiketa kudeatzen dituen enpresaren baldintzak, eta bestalde enpresak ez duela hitzarmena betetzen.

Luis Almansak zuzenketa transakzionala proposatu du, irakurri egin du eta toki-erakundeen araudiarekin arrazoitu du:

“1. Getxoko Udaleko Batzar Osoak dituen eskumenez baliatzen dela eta Tokiko erakundeen antolakuntza-, jarduera- eta araubide juridikoaren araudiak 124. artikuluan xedatutakoekin bat datorrela, erabakia hartuta, “Birkontratutako zerbitzu guztiak betetzearen egiaztapenerako informazio-batzorde berezia” sortu du; interesdun diren gizarte-eragile guztiek parte izango dute.”

Roberto Martínek transakzioa onartu du.

Álvaro Gonzálezek, gobernu-taldearen izenean, azaldu du udalak kontratatzeke jarraitzen duen araudiak barne hartzen dituela bai baldintza-agirien onarpena eta eskaintzen balorazioa eta baita kontratuaren esleipena eta exekuzioa ere. Gogorarazi du kontratuen baldintza teknikoak funtsean udal langileek ezartzen dituztela eta haiek burutzen dutela kontratuaren exekuzioaren jarraipena eta beraz haiei dagokiela salaketak aztertzea, ondorioz, egiaztapenerako atal hori dagoeneko bada udalean eta kontratuen jarraipena egiteko betebeharrak duten langileek osatzen dute eta, era berean, haiek dira emandako zerbitzuen adostasuna erabakitzen dutenak eta fakturak

saldos que abonan las empresas subcontratistas de los servicios e insiste en el empeoramiento de condiciones en la empresa que gestiona la recogida de basuras y limpieza viaria, así como los incumplimientos del convenio que realiza la empresa.

Luis Almansa plantea una enmienda transaccional, a la que da lectura y justifica la misma en la normativa de aplicación a las entidades locales:

“1. El Pleno del Ayuntamiento de Getxo en aras a sus competencias y de conformidad con el artículo 124 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales, acuerda la creación de la “Comisión Informativa Especial de Seguimiento de la prestación de todos los Servicios Subcontratados”, con participación de los agentes sociales afectados e interesados.”

Roberto Martín admite la transacción.

Álvaro González, en nombre del equipo de gobierno, indica que el ayuntamiento contrata cumpliendo una normativa que se extiende tanto a la aprobación de los pliegos y la valoración de las ofertas como a la adjudicación y ejecución del contrato. Recuerda que las condiciones técnicas de los contratos se determinan básicamente por los empleados municipales y ellos realizan el seguimiento de la ejecución del contrato y por tanto les corresponde atender las denuncias que se realizan, por lo que ese órgano de verificación existe en el ayuntamiento y está constituido por los empleados que tienen a su cargo el seguimiento de los contratos y que, a su vez, también son los que determinan la conformidad de

onartzen dituztenak. Halaber, adierazi du kontratatutako zerbitzuak ezagutzea gaur egun zinegotzi guztien eskura dagoela udalaren erabaki guztiak aztertu ditzaketelako eta gainera lanean ari dira kontratu publikoak hiritarren eskura jartzeko modu errazago batean.

Eduardo Andradek adierazi du kontratuaren ez-betetzearen inguruko salaketa PPK egin duela, hainbat kasu aipatuz, eta ez duela Bildurekin zer ikusirik. Álvaro erantzun dio langileen aldetik egiaztapen talde bat baldin badago, talde horrek ez duela ondo funtzionatzen, frogatu den bezala. Bere ustez, zaborraren gaian, Bilduk erantzukizuna badu kontratua ahalbidetu baitzuen inongo langilerik ez kaleratzeko baldintza jarri gabe eta gogorarazi du, Bilduri esleipenaren momentuan adierazi zion bezala, gero pankartarekin etorriko zirela. Kritikatu egin du Bilduk azpikontratatzeko handiena sustengatu izana eta kontratuaren jarraipena gobernataldeari dagokiola eta, zabor-bilketa burutzen duen enpresak betetzen ez duela badakiten arren, ez dutela ezer egiten. Álvaro Gonzálezekin bat dator teknikoek zerbitzuaren baldintzak baldintza-agirietan ezartzen dituztela dihonean, baina gero enpresek ez dituzte betetzen eta ez da ezer ere egiten.

Roberto Martínek erantzun dio Álvaro Gonzálezari azalduz udalaren lana ez dela eraginkorra izan eta hori lehen aipaturiko salaketek frogatzen dutela. Gogorarazi du kontratuaren esleipenean abstenitu egin zirela gehitutako hobekuntzen ondorioz eta bere ustez PPK ez du proposamen hau sustengatuko, talde sozialistaren transakzionala onartu arren, Bilduren proposamenak ez sustengatzeko

la prestación y visan las facturas. Manifiesta también que conocer los servicios contratados está actualmente en mano de todos los concejales ya que tienen acceso a todas las decisiones del ayuntamiento y que además se está trabajando para que la materia de contratación pública sea accesible a los ciudadanos de manera fácil.

Eduardo Andrade indica que la denuncia sobre el incumplimiento del contrato la ha realizado el PP, señalando diferentes casos y en ningún caso ha sido una actuación de Bildu. Responde a Álvaro que si es que existe ese equipo de verificación por parte del personal, este equipo no funciona tal y como ha quedado acreditado. Opina que en el tema de basuras Bildu tiene rabo de paja porque posibilitó el contrato sin poner como condición que no se echara a ningún trabajador y recuerda como ya indicó a Bildu en el momento de la adjudicación que luego le vería con la pancarta. Critica que Bildu apoyara la mayor subcontratación y que el seguimiento del contrato corresponde al equipo de gobierno que sabe que no cumple la empresa de recogida de basuras pero no actúa. Coincide con Álvaro González en que los técnicos fijan las condiciones del servicio en los pliegos, pero luego las empresas lo incumplen y nada se hace.

Roberto Martín replica a Álvaro González en el sentido de que el trabajo del ayuntamiento no ha sido efectivo y se comprueba con las denuncias indicadas. Recuerda que se abstuvieron en la adjudicación del contrato por las mejoras incorporadas y ve que pese a admitir la transaccional del grupo socialista el PP no va a apoyar esta propuesta por criterio político de no apoyar ninguna propuesta de Bildu.

irizpide politikoa baitute. Azkenik, esan du Bilduk ez dituela demokrazia klaserik emango baina ez dituela beste taldeengandik jasoko ere.

Eduardo Andradek Bilduri aurpegiratu dio kontratua sustengatu ondoren gertatzen ari denaz kexatzea. Gardentasun neurri gisa proposatu du gobernu-taldeak eska diezaiola enpresari langileek txartela sar dezaten momentu oro nor ari den lanean jakiteko eta bestalde herritarrei jakinarazi diezaieten beren inguruan enpresa horrek zein zerbitzu eman behar dituen, hori edozein jarraipen edo kontrol batzorde baino eraginkorragoa izango delakoan.

Álvaro Gonzálezek esan du gobernu-taldeak legea bete behar duela eta tekniko arduradunen planteamenduak aztertzen dituela.

Roberto Martínek adierazi du Bildu gobernu-taldeak burutzen duen kudeaketaren kontra dagoela ez baititu kontratuak gainbegiratzeko eta gainera azpikontratatzeko erabiltzen dutelako aurrekontuak arintzeko eta baliabideak Getxo Antzokia bezalako inbertsioetarako erabiltzeko, baina horren ondorioz langileek erosteko ahalmena galtzen dute eta beren lan-baldintzek okerrera jotzen dute.

Eduardo Andradek aitortu du teknikoek lana dela kontratua gainbegiratzeko, baina esan du gobernu-taldeak ezin duela beste alde batera begiratu kontratua betetzen ari ez dela dakitenean eta ez dutela zertan teknikoek jardueren zain geratu behar. Bukatzeko, adierazi du zerbitzua ordaintzen ari dela baina enpresa ez dela zerbitzua ematen ari eta hori herritarrei lapurtzea dela eta gobernu-

Finaliza indicando que Bildu no viene a dar clases de democracia pero tampoco está dispuesto a recibir clases de otros grupos.

Eduardo Andrade critica a Bildu que después de apoyar el contrato se quejen de lo que está pasando. Como medida de transparencia plantea al equipo de gobierno que indique a la empresa que los trabajadores fichen para poder saber quienes están en cada momento trabajando y también que se informe a los vecinos de los servicios que esa empresa a de dar en su entorno y estima que eso sería mucho más efectivo que cualquier comisión de seguimiento o de control.

Álvaro González manifiesta que el equipo de gobierno tiene que ajustarse a la legalidad y atiende a los planteamientos de los técnicos responsables.

Roberto Martín indica que Bildu está en contra de la gestión que realiza el equipo de gobierno que no controla los contratos y que además apoya la subcontratación para aligerar los presupuestos a fin de liberar recursos para sus inversiones como el Getxo Antzokia pero que consecuencia de ello es la pérdida de poder adquisitivo de los trabajadores y el empeoramiento de sus condiciones laborales.

Eduardo Andrade reconoce que es labor de los técnicos controlar el contrato pero que el equipo de gobierno no puede mirar para otro lado cuando saben que se está incumpliendo el contrato y no tiene porque esperar a actuaciones de los técnicos. Finaliza indicando que se está pagando el servicio sin que la empresa lo preste, lo que supone un robo a los vecinos y exige al equipo de gobierno que haga

taldeari eskatu dio kontratua betearaz dezan.

Mozioa bozkatuta, baztertu egin da 6 aldeko boto, Bildu, PSE-EE eta 18 kontrako boto, EAJ, PP, jaso ondoren.

**20.- PSE-EE ALDERDIKO UDAL TALDE POLITIKOAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: ZERBITZU PUBLIKOETAKO KALITATEA.**

Luis Almansak mozioa irakurri du Langileen Batzordeak bidalitako idazkia dela adieraziz.

Maitane Nerekanek azaldu du Bilduk mozioa sustengatuko duela eta bere ustez hobe liteke oposizioko alderdi guztiek planteatu izana, baina Alderdi Popularra ez zegoen horrekin ados. Mozioaren edukia azpimarratu du eta bere ustez brigadaren arazoan atzean dagoena pribatizazio asmoa da. Mozio hau EAJk eta PPK ekonomia eta enplegu-hazkunderako tasa bat onartzeko akordioaren kontrakoa da langile publikoei ez baitzaie arreta ematen eta ez zaizkie lokal egokiak esleitzen. Uste du lan-burtsak eta ordezkatzeko burtsak sortzeak kontratatze publikoa ekarriko lezakeela, honela gizarte-zerbitzuak erabiltzen dituztenak lan-mundura sartzea ahalbidetuz.

Jesús Tocak hitza hartu du esanez PPK bere bidaideak hautatzen dituela eta bere iritziz mozioak dioena denek bere gain har dezaketela, funtsezkoena negoziatzea izanik. Alkateari langileekin negoziatzea dezan eskatu dio. Alkateari gogorarazi dio legegintzaldi honetan Alkate postuaren jabetza hartzean egin zuen gogoetaren zati bat, non adierazi zuen eskua irekita zuela,

cumplir el contrato.

Sometida la moción a votación es rechazada al obtener 6 votos a favor, Bildu, PSE-EE; 18 votos en contra, PNV, PP.

**20.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA S/ GARANTIZAR UNOS SERVICIOS PÚBLICOS DE CALIDAD.**

Luis Almansa da lectura a la moción indicando que es un escrito remitido por la Junta de Personal.

Maitane Nerekan indica que Bildu apoyará la moción y cree que hubiera sido mejor que todos los grupos de la oposición la plantearan pero el Partido Popular no ha estado de acuerdo. Incide en el contenido de la moción y cree que detrás de la problemática de la brigada existe voluntad de privatizarla. Esta moción contradice el acuerdo del PNV y el PP de aprobar una tasa para potenciar el crecimiento económico y el empleo ya que a los empleados públicos ni se les atiende ni se les asignan locales adecuados. Estima que la creación de bolsas de trabajo y sustituciones generaría una contratación pública que posibilitaría el acceso al trabajo de gente usuaria de los servicios sociales.

Jesús Toca inicia su intervención indicando que el PP elige sus compañeros de viaje y cree que lo que recoge la moción es asumible por todos y lo esencial es que se negocie. Pide al Alcalde que negocie con los trabajadores. Recuerda al Alcalde parte de su intervención en la toma de posesión como Alcalde en esta legislatura en la que manifestó su

baina gero esperientziak frogatu du ez dela horrela, gogoraraziz legegintzaldi honetan 120 moziotik gora aurkeztu direla eta, horietatik, EAJk 50 bat bakarrik sustengatu dituela eta ia bakar bat ere ez dela exekutatu. Bere aburuz, demokraziaren oinarria da Osoko Bilkuran gehiengoz erabakitzen denari jaramon egitea eta, mozia onartuko dela kontuan hartuta, Alkateari arazoa konpontzeko jardun dezan eskatu dio.

Luis Almansak adierazi du mozia aurkeztearen helburua ez dela langileen ordezkariak ordezkatzea ez eta negoziazio kolektiboa ordezkatzea ere, helburua Langileen Batzordeari laguntzea dela benetako negoziazio kolektibo bat eskatzen duten heinean, akordioak hitzartzeko eta maniobra atzeragarriak saihesteko asmoz. Gogorazi du aurreko legegintzaldian langileen gaiak arautu zirela enplegu-plana onartzearekin batera, talde sozialista eta hainbat sindikaturen sostenguekin, baina legegintzaldi honetan plan hori ez dela garatu eta hori dela talde sozialistaren kritika. Martikoenako brigadei dagokionez, uste du konponbide bat behar dutela eta horretarako beharrezkoa dela jakitea gobernu-taldearen proposamena zein den. Bukatzeko adierazi du mozioaren xedea Langileen Batzordearen eta gobernu-taldearen arteko negoziazioa bultzatzea dela akordioetara iristeko.

Mozioa bozkatuta, ondorengo emaitza jaso du: 14 aldeko boto, PP, Bildu, PSE-EE; 10 abstentzio, EAJ.

Ondorioz, gehiengoak onartutako mozia:

postura de mano tendida, que luego la experiencia ha demostrado que no ha sido, ya que le recuerda que ha habido más de 120 mociones que se han aprobado en esta legislatura de las cuales el PNV habrá apoyado cerca de 50 y que prácticamente ninguna se ha ejecutado. Cree que la base de la democracia es atender lo que el Pleno, por mayoría, decide y que como la moción se va a aprobar pide que el Alcalde actúe para resolver el problema.

Luis Almansa indica que el sentido de presentar la moción no es sustituir a los representantes de los trabajadores ni sustituir la negociación colectiva, se trata de apoyar a la Junta de Personal en su petición de una verdadera negociación colectiva con voluntad de llegar a acuerdos y evitar maniobras dilatorias. Recuerda que en la legislatura anterior se puso orden en las cuestiones de personal al aprobarse el plan de empleo que contó con el apoyo del grupo socialista y determinados sindicatos pero que en esta legislatura no ha sido desarrollado y esa es la crítica del grupo socialista. Respecto a las brigadas de Martikoena cree que necesitan una solución y para ello necesitan saber cuál es la propuesta del equipo de gobierno. Finaliza indicando que el objeto de la moción es ayudar a que la Junta de Personal y el equipo de gobierno se sienten a negociar con voluntad de llegar a acuerdos.

Sometida la moción a votación obtiene el siguiente resultado: 14 votos a favor, PP, Bildu, PSE-EE; 10 abstenciones, PNV.

En consecuencia, por mayoría fue aprobada la siguiente moción:

Kalitatean eta kalitatezko zerbitzuak bermatu, horrek herritarrei zuzendutako politika gardenaren helburua izan behar du eta horrek izan behar du politika aurrerakoien emaitza zeinetan egunez egunean ondorioak kontuan hartzen dira eta jarraiko ebaluaketak kudeaketa prozesua bizkorra izatea lortzen duen arazoan onbideraketarako.

Baina testuinguru honetan Getxoko Udaleko brigadetak langileekin topatzen gara. Kudeaketa global batean zutabe izan behar bazuten ere, azken urteotan hondar izaki bilakatu dira non partaideen adina aurrera doa ezinbestean hauen eraikuntza eta azpiegiturekin batera. Berritze tasa 0 da burutu zen azken OPEz geroztik 1998an, eta adinaren batz bestekoa 55 urtekoa da gutxi gora behera, bakanteak ez dira betetzen eta bajak bakan batzuetan betetzen dira. Langileen lanak egin behar dituzten lokal batzuk hondatuta daude.

Giza taldea potentzialitate handikoa bada ere zorrotasun eta helburu zehatzen falta brigada arin eta kalitatezko baten aldeko apustuaren ezak lan egoera okerrera egitea suposatzen du eta helburuen ezak zurrumbilo eroan murgiltzera eramaten gaitu, zurrumbilo honetatik irteteko egitasmo argia behar da enplegatu publikoetan eta euskarrietan oinarrituta eta behar dugun, nahi dugun eta apostatzen dugun herri beten aldekoa.

Gauzak honela Getxoko Udaletxeko langileen ordezkariak Langileen Batzarraren bitartez honako mozio hau aurkeztu nahi dizue Getxoko Udaletxeko Udalbatzan aurkeztu ahal

Garantizar unos servicios públicos de calidad y en calidad, ese debería ser el objetivo de una gestión transparente centrada en la ciudadanía y ese debería ser el resultado de políticas progresista en las que los resultados se tienen en cuenta en el día a día y la evaluación permanente hacen de la gestión una estructura ágil "solucionadora" de problemas.

Pero en esta tesitura nos encontramos con las brigadas municipales del Ayuntamiento de Getxo. Si bien deberían ser parte fundamental de una gestión global, han pasado desde hace años a ser un ente residual en las que la edad de sus miembros avanza irremediabilmente a la par de la de sus infraestructuras. La tasa de renovación es 0 desde la última OPE realizada 1998 y la media de edad de 55 años aproximadamente, las vacantes no se cubren y las bajas en contadas excepciones. Parte de los locales donde desempeñan su labor están en condiciones ruinosas.

Si bien el equipo humano tiene unas potencialidades importantes la falta de rigor y de objetivos claros que apuesten por una brigada ágil y de calidad hacen que la situación laboral empeore paulatinamente, la falta de objetivos genera una espiral de la que no se puede salir sino es con un proyecto claro que piense en los empleados y empleadas públicos y en los medios, en las personas de Getxo y en que pueblo necesitamos, queremos y por el que apostamos.

Es por esto que la representación de las/os trabajadoras/es del Ayuntamiento de Getxo por medio de la Junta de Personal os propone la siguiente moción para presentarla al

izateko. Bertan honakoa eskatzen dugu:

1. Gure Udaletxeak propio izan behar dituen zerbitzuen kudeaketa zuzena mantendu, zerbitzu gehiagori esternalizatze aukerak ekidinez.

2. Ikerketa bat egin non gaur egun esku pribatuetan dauden zerbitzu guztiak identifikatzen diren.

3. Langileen kopurua beharizan berriei egokitu eta premiazko eran bakanteak bete (barne sustapeneko prozesuak lehenetsiz) eta epe luzeko bajak.

4. Lan egiteko tokiak duin bihurtu.

5. Lanpostuen balorazioa egin.

6. Gobernu batzordeari azken urteotan galdutako salerosteko ahalmenaren berreskuratzeko bideak langileen ordezkariekin negoziatzea eskatzea.

Ana Helguerak hitza hartu du botoa justifikatzeko adieraziz gobernu-taldeak proposamen zehatzak aurkeztu dituela kalitateko gizarte-zerbitzuak bermatzeko eta brigaden inguruan Langileen Batzordeari emango dioten proposamen bat prestatu dutela eta proposamen horren alderdi nagusiak aipatu ditu, besteak beste: LPZren aldaketa, gutxieneko langile kopuruak, barne-igoera eta instalazio berriak. Lanpostuen balorazioari dagokionez, adierazi du dagoeneko martxan dagoela eta baloraziorako eskuliburuaren behin betiko

pleno del Ayuntamiento de Getxo, donde solicitamos:

1. Mantener los servicios que nuestro Ayto. debe asegurar como propios de gestión directa, evitando cualquier posibilidad de privatización de más servicios.

2. Realizar un estudio para identificar todos los servicios que a día de hoy se han transferido a manos privadas.

3. Redimensionar la plantilla a las necesidades detectadas y con carácter urgente cubrir vacantes (favoreciendo procesos de promoción interna) y bajas de larga duración.

4. Dignificar los locales de trabajo.

5. Realizar la Valoración de Puestos de Trabajo.

6. Instar al Equipo de Gobierno para que se sienta a negociar con las/os Representantes de las/os trabajadoras/es la recuperación del poder adquisitivo perdido en los últimos años.

Ana Helguera interviene para justificar el voto indicando que el equipo de gobierno ha presentado propuestas concretas que garantizan servicios públicos de calidad y que sobre las brigadas se ha elaborado una propuesta que se va a facilitar a la Junta de Personal y enumera los rasgos fundamentales de la misma, que contemplaría una modificación de la RPT, plantillas mínimas, promoción interna y nuevas instalaciones. Respecto a la valoración de puestos de trabajo, informa que está en marcha y está en la fase de la aprobación



onespenaren fasean dagoela, behin sindikatuen proposamenak aztertu ondoren. Soldaten igoerari dagokionez, gogorarazi du martxan dagoela Eudelen negoziazio mahaia eta azkenik esan du legegintzaldi honetan ez dela inongo zerbitzu publikoren kudeaketa aldatu.

### GALDE-ESKEAK

Maitane Nerekanek galdera egin du udalerrian fracking-a burutzeko eskaeraren inguruan, udalak horri buruzko xehetasunak eskatu zituela gogoratu.

Alkateak erantzun dio oraindik ez dutela inongo xehetasunik jaso eta erantzuna jasotzen dutenean batzordean jakinaraziko dutela.

Bingen Saituak planteatu du herritarrek ez dakitela TAOaren azkeneko aldaketaz geroztik 15 minutu doan direla eta ondorioz eskatu du herritarrei zuzenduriko informazio kanpaina bat burutu dadin. Besteak beste, parkimetroetan eranskailu bat jar litekeela iradoki du beharrezko jarraibideekin.

Alkateak erantzun dio aintzat hartu duela.

Luis Almansk esan du TAOaren erabiltzaileen kezak jaso dituztela makina batzuek bost zentimoko txanponik onartzen ez dituztelko, hartara txanpon handiagoak sartzera behartuak egonez, eta egoera hori zuzendu dadin eskatu du.

Alkateak adierazi du ez zuela egoera

definitiva del manual de valoración una vez que se evalúen las propuestas sindicales. Respecto a los incrementos retributivos recuerda que está en marcha la mesa negociadora de Eudel y finaliza manifestando que en la presente legislatura no se ha modificado la gestión de ningún servicio público.

### RUEGOS Y PREGUNTAS

Maitane Nerekan pregunta acerca de una solicitud de fracking en el municipio respecto a la cual el ayuntamiento había pedido concreciones.

El Alcalde le contesta que no se ha recibido todavía ningún tipo de concreción y que cuando tengan la respuesta se informará en comisión.

Bingen Saitua plantea que los vecinos desconocen que desde la última modificación de la OTA existen 15 minutos gratuitos y ante dicho desconocimiento solicita que se realice una campaña de información a la ciudadanía que podía basarse también en que en los parquímetros se pusiera una pegatina con las instrucciones oportunas.

El Alcalde le contesta que toma nota.

Luis Almansa manifiesta que les han llegado quejas de usuarios de la OTA de que determinadas máquinas no admiten monedas de cinco céntimos, lo cual les obliga a insertar mayores cantidades sin necesidad y pide que se corrija esa situación.

El Alcalde le manifiesta que no tiene

honen berri, baina aintzat hartu duela eta neurriak hartuko dituela.

conocimiento de ninguna situación de ese estilo pero que toma nota y actuará en consecuencia.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakari jaunak bilkura bukatutzat eman du arratsaldeko zortziak direnean. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Sr. Presidente levantó la sesión siendo las veinte horas y minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.